



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
15 August 2002
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят шестая сессия
Пункты 41 и 42 повестки дня

Совет Безопасности
Пятьдесят седьмой год

Вопрос о Палестине

Положение на Ближнем Востоке

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Ливана при Организации Объединенных
Наций от 24 апреля 2002 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим направить Вам письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств г-на Амра Мусы (приложение I), препровождающее резолюции, заключительное коммюнике и тексты других документов, которые были приняты на проходившей в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года четырнадцатой сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне (приложение II), и содержащее просьбу о том, чтобы его письмо и приложения к нему были распространены в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 41 и 42 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Хусам Асад **Диаб**
Временный Поверенный в делах

**Приложение I к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ливана при Организации
Объединенных Наций от 24 апреля 2002 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

В дополнение к моему письму от 31 марта 2002 года, препровождающему текст Арабской мирной инициативы, имею честь настоящим направить Вам тексты резолюций и других документов, которые были приняты на проходившей в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне, с просьбой распространить их среди государств-членов.

Хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы еще раз заверить Вас в своей приверженности продолжению сотрудничества и координации между двумя нашими организациями в осуществлении ими своих соответствующих функций в деле поддержания международного мира и безопасности.

(Подпись) Амр Муса
Генеральный секретарь

**Приложение II к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ливана при Организации
Объединенных Наций от 24 апреля 2002 года на имя
Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне

Четырнадцатая очередная сессия

**Бейрут, Ливан
27 и 28 марта 2002 года**

- Резолюции
- Заключительное коммюнике
- Бейрутская декларация
- Заявление о необходимости защиты гражданских лиц от опасности эскалации конфронтации в результате проводимой Израилем политики агрессии
- Выступление президента Его Превосходительства Эмиля Лахуда
- Список участников: руководители делегаций государств-участников

Содержание

	<i>Резолюция</i>	<i>Стр.</i>
Политические вопросы		
Арабская мирная инициатива	221	6
Доклад Исполнительного комитета действий	222	7
Рассмотрение идей, изложенных на Амманском совещании на высшем уровне 2001 года руководителем Великой революции 1 сентября полковником Муамаром Каддафи.	223	8
Вопрос о Палестине и недавние события в контексте арабо-израильского конфликта:		
а) Дотации в бюджет Палестинского национального органа и в Фонд Аль-Акса и Фонд интифады Аль-Кудса.	224 А	8
б) Поддержка интифады и стойкости палестинского народа	224 В	9
в) Солидарность с Ливаном и его поддержка	225	11
г) Оккупированные сирийские арабские Голаны	226	13
Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом	227	14
Оккупация Ираном трех арабских островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, а именно островов Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса	228	14
Принудительные меры и угрозы в отношении Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в связи со спором, касающимся дела Локерби	229	16
Солидарность с арабскими странами и оказание им помощи:		
а) Республика Судан	230 А	18
б) Республика Сомали	230 В	19
в) Федеральная Исламская Республика Коморские Острова.	230 С	20
Борьба с терроризмом	231	21
Реки Тигр и Евфрат.	232	22
Экономические вопросы		
Большая арабская зона свободной торговли.	233	23
Развитие транспортного сектора в арабских государствах	234	25
Дерегулирование воздушного сообщения между арабскими странами.	235	26
Завершение и объединение энергетических сетей арабских стран	236	27
Развитие туризма между арабскими странами.	237	28

Социальные вопросы		
Международная защита палестинских детей	238	29
Права арабских детей	239	30
Сокращение масштабов нищеты в арабском мире	240	31
Вопросы, связанные с информацией		
Резолюция, принятая Советом министров информации арабских стран на его чрезвычайной сессии 15 августа 2001 года об осуществлении высокоприоритетного плана в области информации по поддержке палестинского дела	241	32
Организационные вопросы		
Место и сроки проведения пятнадцатой очередной сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне	242	32
Заключительное коммюнике		33
Бейрутская декларация		51
Заявление о необходимости защиты мирных граждан от угрозы эскалации конфронтации, вызванной израильской политикой агрессии		55
Выступление президента Ливанской Республики Его Превосходительства генерала Эмиля Лахуда		56
Руководители делегаций арабских государств по странам, указанным в арабском алфавитном порядке		59

Резолюции

Арабская мирная инициатива

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

вновь подтверждая принятое на внеочередном Совещании арабских государств на высшем уровне в июне 1996 года в Каире решение о том, что справедливый и всеобъемлющий мир является стратегической целью арабских государств, к достижению которой необходимо стремиться с соблюдением норм международной законности и которая требует аналогичной приверженности этому делу со стороны Израиля,

заслушав заявление, в котором наследный принц Королевства Саудовской Аравии Его Королевское Высочество принц Абдалла ибн Абдель Азиз выдвинул свою Инициативу и призвал к полному уходу Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, подтвержденными на Мадридской конференции 1991 года, и принципом «земля в обмен на мир», а также к согласию с возникновением независимого суверенного Палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме в обмен на установление арабскими государствами нормальных отношений в контексте всеобъемлющего мира с Израилем,

исходя из убежденности арабских государств в том, что военный путь урегулирования конфликта не приведет к установлению мира и не обеспечит безопасность ни одной из сторон,

1. *требует*, чтобы Израиль пересмотрел свою политику, взял курс на установление мира и заявил, что справедливый мир также является его стратегической целью;

2. *далее призывает* его:

а) полностью уйти с оккупированных арабских территорий, включая сирийские Голаны, к линии по состоянию на 4 июня 1967 года и с территории на юге Ливана, которая до сих пор находится под оккупацией;

б) прийти к справедливому и согласованному решению проблемы палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

в) согласиться с созданием независимого суверенного Палестинского государства на палестинских территориях, оккупированных с 4 июня 1967 года, на Западном берегу и в полосе Газа, со столицей в Восточном Иерусалиме;

3. *обязуется*, что после этого арабские государства:

а) будут считать арабо-израильский конфликт урегулированным и заключат мирное соглашение между ними и Израилем с обеспечением безопасности всех государств региона;

б) установят нормальные отношения с Израилем в контексте этого всеобъемлющего мира;

4. *гарантирует* отказ от всех форм расселения палестинцев, которые несовместимы с особым положением принимающих арабских стран;

5. *настоятельно призывает* правительство Израиля и всех израильтян согласиться с вышеизложенной Инициативой в целях гарантирования перспектив мира и недопущения дальнейшего кровопролития, что позволит арабским государствам и Израилю жить рядом в мире и обеспечить будущим поколениям безопасное будущее в условиях стабильности и процветания.

6. *предлагает* международному сообществу и всем образующим его государствам и организациям поддержать настоящую Инициативу;

7. *просит* Председателя Совещания на высшем уровне сформировать специальный комитет в составе заинтересованных государств-членов и Генерального секретаря Лиги в целях установления необходимых контактов в интересах мобилизации поддержки настоящей Инициативы на всех уровнях, и в частности со стороны Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности, Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, исламских стран и Европейского союза.

(Резолюция 14/221 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Доклад Исполнительного комитета действий

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

доклад Исполнительного комитета действий Председателю Совещания на высшем уровне и изложенные в нем рекомендации,

постановляет:

1. высоко оценить работу Исполнительного комитета действий и выразить признательность Председателю и членам Комитета, а также Генеральному секретарю за их достойные похвалы усилия по наблюдению за осуществлением резолюций, принятых на Амманском совещании на высшем уровне 2001 года;

2. возложить на Председателя Совещания на высшем уровне, Ливанскую Республику, задачу координации консультаций с арабскими лидерами и с Генеральным секретарем в отношении состава Комитета и, руководствуясь соответствующими мнениями государств-членов, в отношении совершенствования механизмов и методов его работы;

3. просить Комитет представлять периодические доклады о своей деятельности вместе со своими рекомендациями Председателю нынешнего Совещания на высшем уровне для препровождения следующему Совещанию арабских государств.

(Резолюция 14/222 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Рассмотрение идей, изложенных на Амманском совещании на высшем уровне 2001 года руководителем Великой революции 1 сентября полковником Муамаром Каддафи

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

доклад Исполнительного комитета действий об осуществлении резолюции Амманского совещания на высшем уровне, тринадцатой очередной сессии Совета на высшем уровне, в части, касающейся настоящего пункта,

отметив шаги, предпринятые комитетом министров, учрежденным для рассмотрения этого вопроса, и рекомендации, принятые им на его заседании 9 марта 2002 года,

заслушав брифинг по этому вопросу руководителя делегации Великой Джамахирии,

постановляет:

1. просить комитет министров, учрежденный для рассмотрения идей, которые были изложены на Амманском совещании на высшем уровне 2001 года руководителем Великой революции 1 сентября полковником Муамаром Каддафи, продолжить свою работу и как можно скорее выполнить возложенную на него задачу;

2. созвать внеочередное Совещание арабских государств на высшем уровне в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире или в любом из арабских государств для рассмотрения итогов работы комитета.

(Резолюция 14/223 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Вопрос о Палестине и недавние события в контексте арабо-израильского конфликта:

а) Дотации в бюджет Палестинского национального органа и в Фонд Аль-Акса и Фонд интифады Аль-Кудса

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

рекомендации Совета министров Лиги арабских государств, изложенные в его резолюции 6153 от 10 марта 2002 года,

и предложение Генерального секретаря Лиги,

постановляет:

1. предложить арабским государствам предоставить дотации в бюджет Палестинского национального органа в размере 330 млн. долл. США из расчета 55 млн. долл. США в месяц в течение шестимесячного периода, начинающегося 1 апреля 2002 года и автоматически продлеваемого еще на шестимесячный период в случае продолжения израильской агрессии и сохранения потреб-

ности Палестинского национального органа в этих дотациях, при том понимании, что все такие суммы должны быть в форме невозмещаемых дотаций, что требуемые от каждого государства-члена взносы должны быть соразмерны начисляемым ему взносам в бюджет секретариата Лиги, что государства, которые хотят это сделать, призываются вносить взносы сверх установленной им доли и что взносы государств-членов должны перечисляться на новый специальный счет, который будет открыт для этой цели в секретариате Лиги арабских государств;

2. предложить государствам-членам предоставить дополнительные дотации в размере 150 млн. долл. США для перечисления в Фонд Аль-Акса и в Фонд интифады Аль-Кудса для направления на цели содействия деятельности в области развития в Палестине;

3. дать высокую оценку финансовой поддержке и помощи натурой палестинскому народу и Палестинскому национальному органу со стороны правительств и народов государств-членов;

4. обратиться к арабским народам с настоятельным призывом перечислять щедрые взносы на счет в поддержку стойкости палестинского народа (счет № 124448), открытый Лигой арабских государств во всех отделениях Арабского банка в целях содействия участию народных масс в поддержке стойкости палестинского народа и его мужественной интифады.

(Резолюция 14/224 А Сессии на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Вопрос о Палестине и недавние события в контексте арабо-израильского конфликта:

в) Поддержка интифады и стойкости палестинского народа

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

вновь подтверждая свою неизменную поддержку палестинского народа и его политического руководства в борьбе за законные национальные права и заявляя о своей безоговорочной поддержке священной интифады палестинского народа и его стойкости до тех пор, пока он не добьется поставленных перед собой целей свободы, независимости и создания независимого государства со столицей в Иерусалиме,

самым решительным образом осуждая проводимую правительством Израиля против стойкого палестинского народа кровавую военную кампанию репрессий, которая сопровождается уничтожением палестинских институтов, повторной оккупацией городов, деревень и лагерей, убийством и притеснением палестинских мирных жителей, задержанием сотен людей и введением удушающей военно-экономической блокады,

принимая во внимание рекомендации Исполнительного комитета действий, учрежденного на очередной сессии Сессии арабских государств на высшем уровне в Аммане, Иордания, в марте 2001 года,

постановляет:

1. сохранять и наращивать политическую и материальную поддержку палестинского народа и его национального руководства в их героической ин-

тифаде, их мужественном сопротивлении израильской кампании репрессий, террора и притеснений и их законной борьбе за свои национальные права на самоопределение и создание независимого Палестинского государства, что позволит им жить в тех же условиях свободы и достоинства, которые есть у других народов;

2. вновь подтвердить, что цель всеобъемлющего и справедливого мира является четкой позицией арабских государств, что она должна достигаться путем осуществления резолюций, отражающих нормы международной законности, и что она требует от Израиля соблюдения следующих принципов:

а) вывод израильских вооруженных сил со всех палестинских и арабских территорий, оккупированных в 1967 году, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, а именно резолюциям Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978); и ликвидация всех существующих поселений, которые являются незаконными и представляют собой нарушение положений международного права и Женевских конвенций 1949 года;

б) создание независимого Палестинского государства со столицей в Иерусалиме;

в) признание права палестинских беженцев на возвращение в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи;

3. осудить нарушение Израилем уставов Международного общества Красного Креста и Красного Полумесяца, его постоянные нападения на группы медиков и машины скорой помощи Красного Креста и Красного Полумесяца и затруднение им выполнения этими гуманитарными учреждениями своих функций по международному гуманитарному праву, и в частности четвертой Женевской конвенции 1949 года;

4. возложить на Израиль всю полноту ответственности за агрессию и его действия и их последствия и обязать его выплатить компенсацию за физический и экономический урон и ущерб, которые он нанес палестинской инфраструктуре в городах, деревнях и лагерях и объектам палестинской национальной экономики; и предупредить его о последствиях мародерства, к которому он прибегает, и упорства, с которым он проводит эту ужасную политику против палестинского народа, его национальных институтов и его законного руководства;

5. осудить государственный терроризм, к которому прибегает израильское правительство и израильская военная машина, убийства мирных жителей, уничтожение институтов и инфраструктуры Палестинского органа и вторжения в палестинские города, деревни и лагеря и их повторную оккупацию; настоятельно призвать международное сообщество, и в частности Совет Безопасности и его постоянных членов, принять немедленные меры к прекращению израильской агрессии и проводимой им гнусной политики расправ с мирными жителями и предпринять шаги по обеспечению международной защиты палестинского народа, живущего в условиях оккупации; и настоять на осуществлении декларации, принятой на возобновленной 5 декабря 2001 года Конференции высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции 1949 года;

6. поддерживать палестинский народ и Палестинский орган в интересах укрепления его стойкости до тех пор, пока будут продолжаться израильская оккупация и агрессия в отношении оккупированных территорий;

7. просить Генерального секретаря проконтролировать ход выполнения настоящей резолюции.

(Резолюция 14/224 В Сопещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Вопрос о Палестине и недавние события в контексте арабо-израильского конфликта:

с) Солидарность с Ливаном и его поддержка

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

ссылаясь на резолюции совещаний арабских государств на высшем уровне и Совета министров по вопросу о солидарности с Ливаном и его поддержке,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 205 Амманского совещания арабских государств на высшем уровне от 28 марта 2001 года,

постановляет:

1. самым решительным образом осудить Израиль за продолжающуюся оккупацию им ливанской территории и позиций вдоль ливанской границы, за продолжающееся задержание ливанских граждан в его тюрьмах, за нежелание передать Организации Объединенных Наций все карты, на которых показаны места установки оккупационными силами наземных мин, и за продолжающиеся нарушения суверенитета Ливана на суше, на море и в воздушном пространстве; и осудить грубые израильские нарушения и угрозы против Ливана и Сирии и считать агрессию против них агрессией против всех арабских государств;

2. подтвердить поддержку Ливана:

а) в деле завершения освобождения его территории, включая полосу Мазари-Шебаа, от израильских оккупационных сил вплоть до международно признанных границ, согласно резолюции 425 (1978) Совета Безопасности при сохранении его права оказывать сопротивление такой оккупации всеми законными средствами;

б) в его требовании об освобождении ливанских заключенных и задержанных, удерживаемых в израильских тюрьмах в качестве заложников в нарушение норм международного права, Всеобщей декларации прав человека, Женевских конвенций 1949 года и Гаагской конвенции 1907 года, и в рамках осуществления им своего права на освобождение этих заключенных всеми законными средствами;

с) в его требовании обезвредить сотни тысяч наземных мин, установленных израильскими оккупационными силами, при том понимании, что Израиль должен нести ответственность за их установку и за появление в результате убитых и раненых среди мирного населения;

д) в отстаивании им своего права на территориальные воды в соответствии с международным правом и вопреки притязаниям Израиля;

3. призвать международное сообщество и международные судебные и политические органы:

а) оказать давление на Израиль, чтобы он выплатил Ливану компенсацию за ущерб и урон в результате неоднократных вторжений на территорию Ливана до, во время и после оккупации;

б) обеспечить представителям Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций возможность посещать всех ливанских задержанных на постоянной основе и оценивать их состояние и оказывать им медицинскую помощь;

с) обеспечить принятие Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций, резолюции, которая позволит провести расследование по фактам гибели задержанных в израильских тюрьмах, чтобы пострадавшим сторонам могла быть выплачена компенсация согласно нормам международного права и соответствующим конвенциям;

4. подтвердить право палестинских беженцев на возвращение в свои дома; и предупредить, что неспособность урегулировать вопрос о тех, кто проживает в Ливане, на основании их прав на возвращение в свои дома согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и принципам международного права, и любые попытки их расселения подрывают безопасность и стабильность в регионе и помешают достижению справедливого и всеобъемлющего мира;

5. выразить благодарность государствам-членам и арабским фондам, которые оказывают поддержку и финансовую помощь правительству Ливана; обратиться ко всем государствам с просьбой выполнить обязательства, взятые на себя на совещаниях арабских государств на высшем уровне в отношении поддержки Ливана и стойкой борьбы его народа и его усилий по восстановлению; возобновить деятельность Фонда поддержки Ливана в соответствии с его уставом; оказать правительству Ливана помощь в реконструкции и развитии, особенно районов, освобожденных от израильской оккупации; и поддержать призыв Ливана к государствам-членам организовать конкретные проекты и обеспечить финансирование двусторонних проектов развития;

6. осуществлять наблюдение за выполнением пункта 6 резолюции 6156, принятой Советом Лиги арабских государств на уровне министров на его сто семнадцатой сессии 10 марта 2002 года, в отношении финансирования проектов развития на юге Ливана и на западе долины Бекаа;

7. осудить государственный терроризм и отвергнуть попытки распространить на сопротивление действие положений о терроризме на том основании, что следует проводить различие между терроризмом и законным сопротивлением израильской оккупации; и подтвердить необходимость проведения различия между терроризмом и законным сопротивлением израильской оккупации; и подтвердить необходимость созыва под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции для рассмотрения терроризма и разработки международной контртеррористической конвенции, которая включала бы в себя четкое определение этого явления, отражающего различие между терроризмом и законным правом народов на сопротивление иностранной оккупации.

(Резолюция 14/225 Сессии на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

**Вопрос о Палестине и недавние события в контексте
арабо-израильского конфликта:**

d) Оккупированные сирийские арабские Голаны

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне

постановляет:

1. самым решительным образом осудить Израиль за продолжаемую им оккупацию сирийских арабских Голан; и подтвердить свою солидарность с Сирией и свою поддержку права Сирии на возврат всех оккупированных сирийских арабских Голан до линии по состоянию на 4 июля 1967 года согласно принципам мирного процесса и соответствующим резолюциям;

2. подтвердить позицию арабских государств, заключающуюся в полной солидарности с Сирией и Ливаном и в поддержке их усилий по противостоянию постоянным израильским нападениям и угрозам против них; и расценивать любое нападение на Сирию и Ливан как нападение на арабскую нацию;

3. поддержать стойкую позицию арабских жителей оккупированных сирийских Голан и заявить о своей солидарности с ними в их усилиях по сопротивлению израильской оккупации и израильской практике репрессий и их твердом намерении сохранить свою землю и свою сирийскую арабскую самобытность; и вновь подтвердить применимость Женевской конвенции 1949 года к жителям оккупированных сирийских арабских Голан;

4. поддержать резолюции, которые требуют непризнания любой ситуации, созданной в результате израильской деятельности по созданию поселений на оккупированных арабских территориях, на том основании, что она является незаконной и не порождает никакие права или обязательства, что создание поселений и появление поселенцев являются серьезным нарушением Женевских конвенций, представляет собой военное преступление по Дополнительному протоколу I к этим конвенциям и нарушение принципов мирного процесса и что поэтому вся деятельность Израиля по созданию поселений на оккупированных сирийских Голанах и оккупированных арабских территориях должна быть прекращена;

5. осудить политику израильского правительства, которое подрывает мирный процесс и ведет к постоянной эскалации напряженности в регионе; и обратиться к международному сообществу, и прежде всего к коспонсорам Мадридской мирной конференции и Европейскому союзу, с настоятельным призывом побудить Израиль выполнить резолюции Организации Объединенных Наций в отношении его полного ухода с сирийских арабских Голан и со всех оккупированных арабских территорий к линии по состоянию на 4 июня 1967 года.

(Резолюция 14/226 Сессии на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

*Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,
рассмотрев* ситуацию в отношениях между Ираком и Кувейтом,

постановляет:

1. приветствовать предоставленные Республикой Ирак гарантии уважения независимости, суверенитета, безопасности и территориальной целостности Государства Кувейт, которые исключают любое возможное повторение событий 1990 года; настоятельно призвать к проведению в духе добросовестности и добрососедских отношений политики, ведущей к достижению этой цели; и настоятельно призвать в этой связи к прекращению негативных кампаний в средствах массовой информации и высказываний в интересах создания позитивного климата, в котором обе страны могут уверенно следовать принципам добрососедства и невмешательства во внутренние дела друг друга;

2. потребовать уважения независимости, суверенитета, безопасности, национального единства и территориальной целостности Ирака;

3. настоятельно призвать Ирак сотрудничать в выработке скорейшего и окончательного решения проблемы кувейтских заключенных и заложников и возвращения кувейтской собственности согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и призвать Кувейт к сотрудничеству в связи с представлениями Ирака по линии Международного комитета Красного Креста в отношении пропавших без вести иракцев;

4. приветствовать возобновление диалога между Ираком и Организацией Объединенных Наций, начавшегося в позитивном и конструктивном духе, в целях полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности;

5. призвать к отмене санкций в отношении Ирака и прекращению страданий братского народа в интересах обеспечения стабильности и безопасности в регионе;

6. подтвердить — рассмотрев угрозу агрессии в отношении ряда арабских государств, и в частности Ирака, — то, что они безоговорочно отвергают удары по Ираку; и расценивать угрозу безопасности и целостности в отношении любого арабского государства как угрозу национальной безопасности всех арабских государств.

(Резолюция 14/227 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Оккупация Ираном трех арабских островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, а именно островов Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

вновь подтверждая резолюции, принятые в межарабском и панисламском контекстах в отношении оккупации Ираном трех арабских островов, принад-

лежащих Объединенным Арабским Эмиратам в Заливе, а именно островов Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса,

поскольку эти три острова являются оккупированными арабскими территориями,

постановляет:

1. безоговорочно подтвердить полный суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над его тремя островами, а именно над островами Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, и поддержать все мирные меры и действия, к которым прибегают Объединенные Арабские Эмираты в целях восстановления своего суверенитета над этими оккупированными островами;

2. осудить упорство правительства Ирана, которое продолжает оккупировать три эти острова и нарушать суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов, подрывая тем самым безопасность и стабильность в регионе и создавая угрозу международному миру и безопасности;

3. осудить строительство правительством Ирана жилых объектов для расселения иранцев на трех оккупированных арабских островах;

4. осудить проводимые Ираном военные учения, в том числе на трех оккупированных островах, которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам, а именно на островах Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, а также в территориальных водах, воздушном пространстве, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне трех островов, являющихся неотъемлемой частью Объединенных Арабских Эмиратов; и настоятельно призвать Исламскую Республику Иран прекратить совершение подобных нарушений и осуществление провокационных действий, которые расцениваются как вмешательство во внутренние дела независимого суверенного государства, подрывающих процесс укрепления доверия, создающих угрозу безопасности и стабильности в регионе и ставящих под угрозу безопасность внутрирегионального и международного судоходства в Заливе;

5. возобновить свой призыв к правительству Ирана прекратить оккупацию им трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам; воздерживаться от политики свершившихся фактов с применением силы; отказаться от строительства объектов на территории островов в целях изменения их демографического состава; отменить все принятые меры и ликвидировать все объекты, построенные Ираном в одностороннем порядке на трех арабских островах, принимая во внимание тот факт, что все такие действия и притязания являются недействительными, не имеют юридической силы, не могут умалить законное право Объединенных Арабских Эмиратов на эти три острова и противоречат нормам международного права и положениям четвертой Женевской конвенции 1949 года; и прибегнуть к мирным средствам урегулирования существующего спора согласно принципам и нормам международного права, включая договоренность о передаче дела в Международный Суд;

6. выразить надежду на то, что Исламская Республика Иран пересмотрит свою позицию, заключающуюся в отказе от поисков мирного урегулирования проблемы трех оккупированных островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и согласиться сделать это либо путем серьезных прямых переговоров, либо путем передачи дела в Международный Суд;

7. призвать Исламскую Республику Иран воплотить в конкретные меры и практические дела — на словах и на деле — провозглашенное ею стремление к улучшению отношений с арабскими государствами, к диалогу и к устранению напряженности и сделать это путем честного ответа на искренние призывы, с которыми обратились глава государства Объединенные Арабские Эмираты Его Высочество шейх Заид Бен Султан Аль-Нахайян, Совет сотрудничества стран Залива, страны Дамасской декларации, различные страновые группы, дружественные государства и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, к мирному урегулированию спора из-за трех оккупированных островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, согласно соответствующим конвенциям и пактам и нормам международного права в рамках прямых переговоров или путем передачи дела в Международный Суд в целях укрепления доверия и безопасности и стабильности в регионе Залива;

8. взять на себя обязательство в рамках контактов, поддерживаемых всеми арабскими государствами с Исламской Республикой Иран, поднять вопрос об оккупации Ираном трех арабских островов, чтобы особо подчеркнуть, что эта оккупация должна быть прекращена, учитывая тот факт, что эти три острова являются оккупированной арабской территорией;

9. информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности о важном значении обеспечения того, чтобы этот вопрос оставался в перечне пунктов, которыми занимается Совет Безопасности, до тех пор пока Исламская Республика Иран не прекратит свою оккупацию трех арабских островов, а Объединенные Арабские Эмираты не восстановят полный суверенитет над ними;

10. просить Генерального секретаря Лиги следить за ситуацией и представить доклад по этому вопросу Совету на его следующей сессии.

(Резолюция 14/228 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Принудительные меры и угрозы в отношении Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии в связи со спором, касающимся дела Локерби

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

подтверждая свою предыдущую резолюцию по данному вопросу и заявления и резолюции, принятые совещаниями Движения неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства, Организацией Исламская конференция и Сообществом сахело-сахарских государств,

высоко оценивая гибкую позицию, занятую Великой Джамахирией, и позитивные инициативы, выдвинутые с целью разрешения спора мирным образом,

напоминая вновь об огромных масштабах ущерба, причиненного Великой Джамахирией в результате санкций, введенных против нее, и их негативном воздействии на экономику соседних государств,

подтверждая, что Ливийская Арабская Джамахирия в полном объеме выполнила все требования резолюций Совета Безопасности 731 (1992), 748 (1992), 883 (1993) и 1192 (1998),

вновь заявляя о своем глубоком сожалении в связи с тем, что Совет Безопасности до сих пор не принял резолюцию о полном и окончательном снятии санкций в отношении Великой Джамахирии, несмотря на получение доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в котором препровождается информация о том, что Ливия полностью выполнила требования всех упомянутых резолюций Совета Безопасности,

руководствуясь принципами Пакта Лиги арабских государств,

постановляет:

1. заявить о своем сожалении по поводу осуждения одного из ливийских граждан; выразить свою твердую уверенность в том, что невиновность любого из них подразумевает невиновность другого, учитывая, что выдвинутые против них обоих обвинения основывались на идентичных предположениях; заявить далее о своем глубоком сожалении в связи с тем, что 14 марта 2002 года шотландский апелляционный суд опубликовал заключение, отвергающее апелляцию ливийского гражданина Абделя Бассета аль-Меграхи; и выразить свое удивление в связи с тем, что это заключение так же, как и предыдущее заключение было продиктовано хорошо известными политическими мотивами и что суд проигнорировал новые доказательства, представленные защитой, которые подтверждают невиновность осужденного;

2. привлечь внимание мирового общественного мнения к политическим мотивам, лежащим в основе приговора, вынесенного ливийскому гражданину, который, по мнению правовых экспертов, имеет погрешности в нескольких отношениях; потребовать его немедленного освобождения; и рассматривать его до тех пор, пока он находится в заключении, в качестве заложника в соответствии со всеми применимыми законами и обычаями;

3. подтвердить вновь свое категорическое неприятие постоянных усилий, направленных на блокирование снятия санкций, введенных в отношении Великой Джамахирии, и игнорирование положений пункта 16 резолюции 883 (1993) Совета Безопасности и существо соответствующего доклада Генерального секретаря Совету Безопасности, поскольку такие усилия являются нарушением международного права, Устава Организации Объединенных Наций, резолюций Совета Безопасности и соглашений и гарантий, которые были признаны приемлемыми сторонами в споре;

4. призвать Совет Безопасности незамедлительно и окончательно снять санкции, введенные в отношении Великой Джамахирии на том основании, что страна выполнила все требования соответствующих резолюций Совета, включая его резолюцию 1192 (1998); и просить Генерального секретаря Лиги продолжать свои контакты с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Совета с целью принятия необходимых мер в этой связи и поддерживать контакты с различными региональными группами с целью оказания необходимого давления;

5. настоятельно призвать все арабские государства коллективно противодействовать этим санкциям и считать себя свободными от всех обязательств

в этом отношении в соответствии с положениями резолюций, принятых Советом Лиги на совещании на министерском и высшем уровнях, учитывая, что их сохранение потеряло все возможные оправдания независимо от каких-либо оснований;

6. выразить свое сожаление в связи с тем, что 7 января 2002 года Соединенные Штаты Америки продлили меры экономического эмбарго, которые они применяют в отношении Ливийской Джамахирии, на дополнительный период в один год в соответствии с так называемым законом о национальных чрезвычайных обстоятельствах, который был впервые применен в 1986 году в результате кризиса в отношениях с Ливией;

7. призвать Соединенные Штаты Америки приступить к прямому диалогу на равных условиях с Великой Джамахирией, с тем чтобы обсудить и устранить все возможные факторы, которые могут мешать нормализации двусторонних отношений между обеими странами;

8. поддержать законное право Великой Джамахирии на получение справедливой компенсации за причиненный ей ущерб как в материальном, так и в человеческом отношении в результате санкций, которые были введены против нее;

9. просить Юридический комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 6119 Совета Лиги от 10 сентября 2001 года, осуществлять контроль за событиями в связи с этим вопросом;

10. сохранять данный пункт в своей повестке дня до тех пор, пока это дело не будет окончательно закрыто;

11. просить Генерального секретаря Лиги осуществлять контроль за выполнением настоящей резолюции и представить доклад Совету по этому вопросу на его следующей сессии.

(Резолюция 14/229 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Солидарность с арабскими странами и оказание им помощи:

а) Республика Судан

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

постановляет:

1. вновь заявить о своей приверженности единству, суверенитету и территориальной целостности Судана, о своем неприятии каких-либо усилий по расчленению этой страны и о своей признательности в связи с усилиями правительства Судана по достижению всеобъемлющего мира и национального примирения между всеми суданцами;

2. поддержать и одобрить совместную египетско-ливийскую инициативу в отношении достижения мира и национального примирения в Судане и осуществить координацию этой инициативы с инициативой Межправительственного органа по вопросам развития и другими усилиями с целью скорейшего достижения всеобъемлющего прекращения огня и установления мира и национального примирения;

3. приветствовать подписание соглашения о прекращении огня в отношении региона Нубийских гор; выразить признательность в связи с усилиями суданского правительства по обеспечению его реализации; и оказать поддержку усилиям правительства, направленным на достижение всеобъемлющего прекращения огня и достижение мира и национального примирения;

4. настоятельно призвать Соединенные Штаты Америки отменить односторонние экономические санкции, которые они ввели в отношении Судана, с тем чтобы дать ему возможность внести серьезный вклад в обеспечение успеха мирного процесса в Судане;

5. призвать соответствующие региональные и международные стороны оказать поддержку усилиям по достижению мира и национального примирения в Судане и воздерживаться от вмешательства, которое может помешать усилиям по достижению этой высокой цели;

6. учредить Арабский фонд для оказания помощи Судану в развитии районов юга, в который государства-члены должны вносить взносы в соответствии с его уставом; и просить Генерального секретаря провести необходимые консультации, с тем чтобы мобилизовать ресурсы, необходимые для фонда;

7. просить Генерального секретаря продолжать его усилия по оказанию поддержки процессу мира и примирения в Судане.

(Резолюция 14/230 А Совецания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Солидарность с арабскими странами и оказание им помощи:

в) Республика Сомали

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне

постановляет:

1. приветствовать усилия переходного правительства Сомали по достижению всеобъемлющего примирения и восстановлению безопасности и стабильности во всех частях Сомали; и подтвердить важное значение присоединения всех сомалийских фракций к нынешним усилиям в области примирения;

2. предоставить субсидию в размере 56 млн. долл. США правительству Сомали, с тем чтобы дать ему возможность осуществить его высокоприоритетную программу, направленную на восстановление безопасности и стабильности, завершения процесса примирения в Сомали и восстановления государственных учреждений, в связи с которой государства-члены внесут свои взносы в соответствии со шкалой налогообложения для бюджета секретариата на счет № 91165 по оказанию поддержки Сомали в Каирском банке;

3. настоятельно призвать государства-члены подтвердить в рамках их двусторонних отношений с соседями Сомали коллективную позицию арабских государств, основанную на сохранении единства и территориальной целостности Сомали и неприятию вмешательства в его внутренние дела, и подчеркнуть стремление переходного правительства Сомали установить добрососедские отношения с ними;

4. просить Генерального секретаря поддерживать контакты с соседними странами и продолжать его консультации с ними по вопросу о Сомали, с тем чтобы изложить арабскую точку зрения; и вновь заявить о готовности Лиги арабских государств сотрудничать со всеми такими сторонами и координировать свои усилия с ними с целью достижения общих интересов в регионе и создания межрегионального механизма, включающего международные и региональные организации и государства, имеющие отношение к кризису в Сомали, с тем чтобы поддержать усилия по примирению в Сомали и предотвратить коллизии различных интересов и функций;

5. просить Генерального секретаря держать ситуацию под контролем и продолжать его консультации о назначении Специального посланника по Сомали; и предложить Комитету на уровне министров по Сомали провести совещание и согласовать программу работы.

(Резолюция 14/230 В Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Солидарность с арабскими странами и оказание им помощи:

с) Федеральная Исламская Республика Коморские Острова

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне

постановляет:

1. поддержать позитивные события, происходящие на Коморских Островах, и, в частности, приверженность всех сторон на Коморских Островах делу осуществления Рамочного соглашения о примирении на Коморских Островах от 17 февраля 2001 года;

2. выразить благодарность Государству Катар, Султанату Оман и Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии за внесенные ими взносы в фонд поддержки Коморских Островов; выразить благодарность всем государствам-членам, которые внесли свой вклад путем оказания двусторонней помощи; вновь заявить о приверженности государств-членов делу предоставления всевозможной помощи Коморским Островам; и предложить государствам-членам направлять их взносы в фонд поддержки Коморских Островов в целях осуществления соответствующей резолюции, принятой на Встрече на высшем уровне в Аммане в 2001 году;

3. предложить государствам-членам и арабским банкам и фондам, перед которыми у Коморских Островов имеется задолженность, списать эту задолженность или реструктурировать ее;

4. предложить Арабскому банку экономического развития в Африке предоставить Коморским Островам доступ к своим займам и своей помощи, учитывая, что Встреча на высшем уровне 2001 года в Аммане постановила внести изменения в правила Банка, с тем чтобы предоставить наименее развитым афро-арабским странам возможность пользоваться его услугами;

5. просить Генерального секретаря продолжать его усилия и приступить к осуществлению проектов в области развития на Коморских Островах в сотрудничестве с вносящими взносы государствами с учетом средств, имеющихся в фонде поддержки Коморских Островов.

(Резолюция 14/230 С Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Борьба с терроризмом

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

выражая свою глубокую озабоченность в связи со стремительным ростом числа актов терроризма,

подтверждая необходимость международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в целях борьбы с этим явлением,

принимая во внимание положения Арабской конвенции о пресечении терроризма,

ссылаясь на заявления, сделанные в ходе совещания Совета на уровне министров в ходе его сто семнадцатой очередной сессии 10 марта 2002 года,

постановляет:

одобрить нижеследующую резолюцию 6170, принятую на совещании Совета на уровне министров в ходе его сто семнадцатой очередной сессии 10 марта 2002 года:

1. одобрить доклад и рекомендации группы арабских экспертов, назначенных для изучения резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности;

2. подтвердить свое категоричное неприятие и решительное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях независимо от его мотивов и оснований; и проводить различие между терроризмом и правом народов на сопротивление иностранной оккупации и агрессии;

3. оказать поддержку усилиям, предпринимаемым с целью созыва международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций по рассмотрению терроризма во всех его проявлениях и разработать всеобъемлющую международную конвенцию по борьбе с этим явлением и его искоренению, которая будет включать определение терроризма и будет проводить различие между терроризмом и законным правом народов на борьбу с иностранной оккупацией и агрессией;

4. подтвердить взаимосвязь, которая существует между актами терроризма и транснациональной организованной преступностью;

5. подтвердить важное значение межарабской координации усилий на двустороннем и коллективном уровнях, с тем чтобы осуществить положения Арабской конвенции о пресечении терроризма после ее вступления в силу 7 мая 1999 года и осуществить исследование возможности включения преступлений подстрекательства к терроризму, одобрения актов терроризма, издания и распространения публикаций, касающихся терроризма, сбора средств для целей терроризма под предлогом мобилизации средств для благотворительных организаций, и приобретения и использования собственности для террористических целей в число преступлений терроризма, которые подлежат наказанию в соответствии с Арабской конвенцией о пресечении терроризма;

6. настоятельно призвать арабские государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, как можно скорее завершить процедуру ее ратификации и присоединения к ней;

7. отвергнуть попытки приписать обвинения в терроризме арабам и мусульманам; и подтвердить провозглашенные в исламе принципы терпимости и неприятия исламом всех форм насилия;

8. осудить преследование арабских и мусульманских граждан в некоторых странах как нарушение норм международного права и прав человека;

9. настоятельно поддержать необходимость конструктивного и сбалансированного сотрудничества между всеми государствами в контексте противодействия терроризму и борьбы с ним, а также приверженность нормам международного права без их селективного применения или использования двойных стандартов;

10. отклонить любые попытки использовать кампанию по борьбе с терроризмом с целью осуществления угрозы применения силы в отношении любого арабского государства; и рассматривать любую такую угрозу как агрессию, как наносящую ущерб безопасности и стабильности региона и как несовместимую с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права;

11. просить Генерального секретаря держать под контролем осуществление настоящего доклада и рекомендаций группы, упомянутых в пункте 1 данной резолюции, и представлять периодические доклады совету Лиги на уровне министров и его Совету на высшем уровне о прогрессе, достигнутом в этой области.

(Резолюция 14/231 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Реки Тигр и Евфрат

*Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,
рассмотрев:*

записку секретариата;

и резолюции, принятые совещанием Совета Лиги на уровне министров, самой последней из которых является его резолюция 6171 от 10 марта 2002 года,

постановляет:

1. подтвердить свою поддержку прав Ирака и Сирии на воды рек Тигр и Евфрат; предложить правительству Турции как можно скорее провести трехсторонние переговоры с целью достижения окончательного соглашения о справедливом и разумном распределении вод, которое будет гарантировать права трех стран в соответствии с нормами международного права и будет учитывать рекомендации в отношении рек Тигр и Евфрат, принятые Конференцией арабских государств по водохозяйственной безопасности, проходившей в Каире 21 февраля 2000 года;

2. выразить свою озабоченность в связи с тем, что Турция продолжает строить дамбы и осуществляет другие проекты в районе рек Тигр и Евфрат без предварительной консультации с двумя другими прибрежными государствами по вопросу об использовании этих международных водотоков, как это требуется в соответствии с нормами международного права, международными договорами и протоколами, заключенными между этими тремя государствами;

3. осуществлять контроль в связи с растущей ролью Израиля в осуществлении проекта «Тёркиш Гюньюдогу Анадолу Проези (ГАП)» и опасностью, которую это представляет для водохозяйственной безопасности арабских государств;

4. приветствовать решение правительства Соединенного Королевства не предоставлять гарантии на экспортные кредиты для строительства дамбы Илису;

5. выразить свою озабоченность по поводу непреклонного намерения правительства Швейцарии предоставить гарантии в отношении финансирования турецкой дамбы Илису на реке Тигр; и настоятельно призвать правительство Швейцарии последовать примеру правительства Соединенного Королевства и отказаться от предоставления гарантий для финансирования этой дамбы;

6. предложить государствам-членам вновь рассмотреть свои сделки с кампаниями, связанными с осуществлением турецких проектов на реках Тигр и Евфрат, и использовать свои отношения с этими государствами и международными учреждениями, которые участвуют или рассматривают вопрос об участии в финансировании или в предоставлении кредитных гарантий для этих проектов, с тем чтобы побудить их отказаться от осуществления этого до тех пор, пока не будет заключено трехстороннее соглашение, которое гарантировало бы общие интересы этих трех прибрежных государств;

7. настоятельно призвать государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию о праве несудоходных видов использования международных водотоков или которые еще не сдали на хранение документы о ратификации Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, незамедлительно сделать это и предпринять усилия, с тем чтобы убедить дружественные государства принять такие же меры, с тем чтобы ускорить вступление этой Конвенции в силу;

8. просить Генерального секретаря продолжать его контакты с турецкой стороной, с тем чтобы стороны могли достичь справедливого урегулирования проблем, и поддерживать контакты с иностранными учреждениями, которые рассматривают возможность участия в предоставлении кредитных гарантий или в финансировании и строительстве дамбы Илису, с тем чтобы убедить их в негативных последствиях таких проектов и в том, что им следует воздержаться от участия в них.

(Резолюция 14/232 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Большая арабская зона свободной торговли

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

доклад Экономического и Социального Совета о Большой арабской зоне свободной торговли и о мерах, принимаемых с целью ее полного создания;

и меры, принятые Экономическим и Социальным Советом по осуществлению резолюции 212 Арабской встречи на высшем уровне от 28 марта 2001 года об ускорении сроков, определенных для полного создания Арабской зоны свободной торговли к 2005 году, и соответственного изменения ежегодных показателей сокращения таможенных тарифов и аналогичных налогов, об ограничении числа товаров, включаемых в арабский сельскохозяйственный ежегодник, о ликвидации изъятий и о вступлении в силу механизма для урегулирования споров,

высоко оценивая усилия Экономического и Социального Совета в этой связи и приветствуя приверженность арабских государств — членов Большой арабской зоны свободной торговли делу реализации согласованной программы осуществления,

подтверждая, что необходимо ликвидировать нетарифные административные, технические, финансовые, денежные и квотовые барьеры, поставить тарифы и аналогичные налоги под действие согласованного поэтапного сокращения и изменить законодательство, которое вступает в противоречие с положениями Соглашения об облегчении и поощрении межарабской торговли и программы ее осуществления,

учитывая, что имеется много препятствий для осуществления межарабской торговли фармацевтическими и медицинскими препаратами, в частности, и принимая во внимание соответствующие гуманитарные соображения и экономические аспекты такой торговли с учетом резолюции 6179 совещания Совета на уровне министров,

постановляет:

I

1. вместо использования процентных показателей стоимости или количества применять сборы за услуги в отношении товаров, импортируемых из арабских государств, на основании фактической стоимости таких услуг и в виде паушальной суммы, избегая при этом завышения стоимости;

2. стандартизировать структуру сборов за услуги, формы и документов, связанных с межарабским потоком товаров во всех арабских государствах, и в этой связи просить Экономический и Социальный Совет принять практические меры для достижения этой цели, и дать указания другим соответствующим учреждениям в арабских странах сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом в этой связи;

3. воздерживаться в соответствии с положениями статьи 15 Соглашения об облегчении и поощрении межарабской торговли от предоставления государствам, которые в настоящее время являются членами Большой арабской зоны свободной торговли, любых новых изъятий после истечения действующего периода в отношении существующих в настоящее время исключений лишь в

пределах самых узких рамок и в соответствии со строгими критериями; и поручить Экономическому и Социальному Совету задачу оценки этой ситуации в отношении государств, которые присоединятся после этого периода;

II

приветствовать инициативу Ливанской Республики о создании единого арабского совета регистрации медицинских препаратов; и просить Совет министров здравоохранения арабских стран изучить этот вопрос и представить свои предложения Экономическому и Социальному Совету на решение;

III

приветствовать в порядке осуществления соответствующей резолюции, принятой на тринадцатой арабской встрече на высшем уровне, инициативу Ливанской Республики о разработке реальной формулы скорейшей либерализации торговли услугами в Большой арабской зоне свободной торговли в рамках Соглашения и программы его осуществления; и приветствовать созыв в Бейруте примерно два месяца назад Ливанской Республикой совещания экспертов из арабских государств для начала обсуждения проекта конвенции о либерализации торговли услугами, которая была разработана Ливаном;

IV

просить Экономический и Социальный Совет оперативно завершить разработку его концепции и представить предложения в отношении исследования о создании арабского таможенного союза для представления арабской встрече на высшем уровне и просить арабские государства предоставить необходимую информацию для оказания секретариату помощи в подготовке требуемых исследований;

V

предоставить наименее развитым арабским странам переходный период начиная с даты их присоединения, в течение которого их таможенные тарифы и аналогичные сборы и налоги, вводимые на арабские товары, будут постепенно и равномерно сокращаться начиная с 2004 года и будут полностью ликвидированы к 1 января 2010 года и в течение которого они будут пользоваться всеми льготами и изъятиями, предоставляемыми в рамках Большой арабской зоны свободной торговли.

(Резолюция 14/233 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Развитие транспортного сектора в арабских государствах

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

подтверждая эффективную роль, которую играет транспортный сектор в экономической интеграции арабских стран, и осознавая важное значение модернизации и развития этого сектора в арабских государствах в целях соединения центров производства и потребления во всех частях арабского мира,

рассмотрев:

резолюции Арабского совета министров транспорта о модернизации межабских сухопутных и морских транспортных сетей;

усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, направленные на создание сети высокоскоростных шоссе дорог, связывающих арабские государства, и соглашение Комиссии по международным дорогам в арабском Машреке, которое было ратифицировано 12 арабскими государствами;

и усилия Арабского фонда экономического и социального развития по восстановлению и эксплуатации основных наземных маршрутов, связывающих арабские страны,

ссылаясь на раздел II своей резолюции 212 от 28 марта 2001 года, в котором содержится просьба к соответствующим арабским учреждениям рассмотреть транспортный вопрос во всех его аспектах и измерениях, а также вопрос о модернизации наземных, морских и воздушных связей между арабскими государствами,

постановляет:

1. просить Арабский совет министров транспорта завершить необходимые исследования, с тем чтобы изучить пути совершенствования наземных, сухопутных и воздушных связей между арабскими государствами и повышения эффективности транспорта, координировать все усилия арабских учреждений, действующих в этом секторе, с усилиями Совета арабских министров транспорта и секретариата Лиги арабских государств, с тем чтобы этот вопрос можно было обсудить во всех его аспектах и измерениях с участием соответствующих учреждений государственного и частного секторов, и представить конкретные предложения в этой связи Экономическому и Социальному Совету для последующего представления на Конференции арабских государств на высшем уровне;

2. приветствовать инициативу, предпринятую Ливанской Республикой по разработке проекта конвенции о содействии транспортным связям между арабскими государствами, с тем чтобы изучить все проблемы, с которыми сталкивается этот сектор, для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом и Арабским советом министров транспорта и по завершении рассмотрения представить следующему Совещанию арабских государств на высшем уровне для утверждения арабскими государствами.

(Резолюция 14/234 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Дерегулирование воздушного сообщения между арабскими странами

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

осознавая проблемы, с которыми сталкивается сектор воздушного транспорта в арабских государствах,

будучи убежден в важном значении укрепления и развития роли этого сектора, с тем чтобы стимулировать туристскую и экономическую деятельность в арабских государствах,

будучи уверен в роли этого сектора в содействии передвижению людей и товаров между арабскими государствами,

стремясь создать дополнительные возможности для конкуренции между арабскими авиакомпаниями в интересах пользователей воздушным транспортом в арабском мире,

рассмотрев:

резолюцию 197 Арабского совета министров транспорта, принятую в сентябре 1998 года, об утверждении поэтапного дерегулирования воздушного сообщения между арабскими государствами;

программу, разработанную Арабской организацией гражданской авиации для поэтапного дерегулирования воздушного сообщения между арабскими государствами,

постановляет:

1. одобрить дерегулирование воздушного сообщения между арабскими государствами в соответствии с резолюцией арабского Совета министров транспорта и Арабской организации гражданской авиации;

2. просить министров транспорта арабских стран (министров, отвечающих за гражданскую авиацию в арабских государствах) осуществить настоящую резолюцию и представлять промежуточные доклады об ее осуществлении Конференции арабских государств на высшем уровне через Экономический и Социальный Совет до тех пор, пока не будет завершена программа дерегулирования воздушного сообщения между арабскими государствами.

(Резолюция 14/235 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Завершение и объединение энергетических сетей арабских стран

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

всеобъемлющий доклад о межарабских энергетических сетях, подготовленный Советом министров арабских стран, отвечающих за энергоснабжение, во исполнение раздела III резолюции 212 Конференции арабских государств на высшем уровне от 28 марта 2001 года,

высоко оценивая усилия Совета министров арабских стран, отвечающих за электроснабжение по развитию энергосетей арабских государств и по обеспечению более тесного сотрудничества в энергетическом секторе, а также усилия Арабского фонда экономического и социального развития по финансированию проектов создания энергосетей в арабских странах,

постановляет:

I

1. одобрить доклад, представленный Советом министров арабских стран, отвечающих за электроснабжение, по вопросу об ускорении завершения создания энергосетей арабских стран и содержащиеся в нем рекомендации;

2. настоятельно призвать арабские государства, которые еще не присоединились к каким-либо существующим или осуществляемым проектам в области энергоснабжения с целью создания собственных энергетических секторов, расширить их мощности и завершить объединение их национальных энергетических сетей, с тем чтобы подготовиться к присоединению к межарабским проектам объединения энергосетей;

3. просить Совет министров арабских стран, отвечающих за электроснабжение, обеспечить финансирование, необходимое для подготовки исследований, которые были сочтены необходимыми в докладе Совета;

4. предложить межарабским и международным финансовым учреждениям внести взносы на обеспечение необходимых финансовых средств для реализации проектов объединения энергетических сетей арабских государств;

II

просить Совет министров арабских стран, отвечающих за электроснабжение, представлять периодические доклады совещаниям арабских стран на высшем уровне через Экономический и Социальный Совет о ходе осуществления проекта объединения энергетических сетей арабских стран;

III

создать межарабский энергетический рынок и использовать источники энергии, имеющиеся на этом рынке (нефть и газ), с тем чтобы экспортировать электрическую энергию и получать выгоды от связанной с этим дополнительной стоимости вместо их экспорта в виде сырьевых материалов; и просить Экономический и Социальный Совет и Совет министров арабских стран, отвечающих за электроснабжение, координировать соответствующую деятельность с компаниями и учреждениями, действующими в нефтегазовом секторе, и представить предварительный доклад по этому вопросу Совещанию арабских государств на высшем уровне.

(Резолюция 14/236 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Развитие туризма между арабскими странами

*Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,
рассмотрев*

доклад Арабского совета по туризму на уровне министров и его рекомендацию о развитии туризма между арабскими странами и об усилении экономических аспектов туристического сектора арабских стран,

осознавая важное значение и все возрастающую роль туристского сектора в экономике арабских государств,

осознавая, что частный сектор арабских стран несет большую часть бремени инвестиций, связанных с туризмом, и что он обладает возможностями для того, чтобы играть более эффективную роль после устранения препятствий, мешающих его надлежащему функционированию,

рассмотрев последствия действий многочисленных правительственных учреждений на деятельность туристского сектора,

рассмотрев также возможность смягчения негативных последствий внешнего влияния на деятельность этого сектора путем разработки решений на арабском региональном уровне,

высоко оценивая усилия Совета по туризму арабских стран на уровне министров и других советов и учреждений арабских стран по обеспечению интеграции и взаимодополняемости туризма между арабскими странами,

постановляет:

1. просить Арабский совет по туризму на уровне министров разработать проекты, необходимые для обеспечения интеграции и взаимодополняемости туризма между арабскими странами, изучить пути подготовки технико-экономических обоснований для таких проектов и открыть их для инвесторов и предпринимателей и настоятельно призвать арабские банки и финансовые учреждения создать стимулы для их осуществления;

2. одобрить концепцию равноправия арабских туристов и местных жителей, с тем чтобы не существовало дифференциации между ними с точки зрения цен, взимаемых за проживание, воздушные поездки и билеты на посещение туристических объектов и аттракционов; и просить министерства арабских стран и другие соответствующие учреждения принять меры по осуществлению этой рекомендации;

3. просить Арабский совет министров транспорта ускорить разработку арабской конвенции по наземным перевозкам пассажиров между арабскими странами, с тем чтобы содействовать развитию туризма между арабскими странами, представить доклад о приложенных им усилиях по завершению работы над такой конвенцией и о возникших трудностях и представить свои рекомендации;

4. просить Арабский совет министров внутренних дел изучить возможные пути ликвидации требования о въездных визах для граждан арабских стран, существенным образом облегчить процесс выдачи и продления виз путем ускорения внедрения необходимых компьютерных сетей и обеспечить представление доклада о соответствующих мерах на совещании арабских государств на высшем уровне в 2003 году;

5. просить министров туризма и информации арабских стран, во взаимодействии друг с другом, осуществлять совместные кампании по пропаганде культурных и гуманитарных концепций об арабах и мусульманах во всем мире и стимулировать и развивать туристические поездки в арабский регион и сделать их более эффективными.

(Резолюция 14/237 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Международная защита палестинских детей

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку секретариата,

рассмотрев вопрос об ухудшении ситуации, касающейся палестинских детей,

постановляет:

1. подтвердить свои предыдущие резолюции о предоставлении полной заботы и поддержки палестинским детям и об удовлетворении их потребностей в области здравоохранения и образования;

2. просить высшие арабские советы по положению детей приложить все усилия на международном уровне, чтобы обеспечить защиту палестинских детей, и принять незамедлительные меры во всех соответствующих международных учреждениях, с тем чтобы обеспечить безопасность их жизни;

3. просить секретариат сформировать комитет экспертов в составе арабских юристов для рассмотрения ситуации палестинских детей в свете положения соответствующих международных пактов, договоров и конвенций, разработать необходимые меры по обеспечению осуждения любого лица, которое совершает насилие в отношении них, и обеспечить международную их защиту;

4. просить секретариат созвать международную конференцию международных организаций и всемирных юридических учреждений, действующих в области прав человека и прав детей, с тем чтобы разработать программы по предотвращению насилия в отношении палестинских детей и в отношении их защиты от действий, которые нарушают международные договоры и пакты;

5. настоятельно призвать государства-члены активно участвовать в работе специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению детей, которая должна состояться в мае 2002 года.

(Резолюция 14/238 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Права арабских детей

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

ссылаясь на свою резолюцию 216 от марта 2001 года, заключительную декларацию Конференции арабских государств на высшем уровне по правам ребенка (Каирская декларация: на пути к созданию арабского мира, достойного детей), принятую 4 июля 2001 года, и ведущуюся подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению детей, которая должна состояться с 8 по 10 мая 2002 года,

принимая во внимание рекомендации, принятые:

семинаром представителей молодежи, организованном Иорданией в ноябре 2000 года;

семинаром по вопросам гражданского общества, организованном Марокко в феврале 2001 года;

совещанием министров финансов арабских и африканских стран, организованном Марокко в мае 2001 года,

постановляет:

1. одобрить Каирскую декларацию и рассматривать Декларацию и резолюцию 216 как компонент Рамок арабских действий в интересах детей;
2. настоятельно призвать государства-члены начать на раннем этапе подготовку национальных планов действий по обеспечению скорейшего осуществления ратифицированных ими арабских и международных деклараций и конвенций по положению детей;
3. просить секретариат в сотрудничестве с правительством Туниса и специализированными учреждениями и организациями Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций осуществить подготовку к третьей конференции арабских стран на высоком уровне, которая будет проходить в Тунисе;
4. настоятельно призвать гражданское общество и молодежь принимать полное участие в национальных, региональных и международных консультациях по вопросу о будущих мерах в интересах детей, включая специальную сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и третью конференцию арабских стран на высоком уровне по правам ребенка;
5. оказывать поддержку мерам по защите детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, Женевскими конвенциями и нормами международного права.

(Резолюция 14/239 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Сокращение масштабов нищеты в арабском мире

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

исходя из многовековой традиции арабской цивилизации, имеющей своей целью обеспечение равенства и социальной справедливости,

стремясь содействовать экономическому и социальному развитию в арабском мире,

желая обеспечить стабильность арабского общества и гарантировать его прогресс и процветание,

постановляет:

1. уделять первостепенное внимание в программах развития государств-членов политике, направленной на сокращение масштабов нищеты;
2. просить Совет министров по социальным вопросам арабских стран и Экономический и Социальный Совет придавать большое значение вопросам, касающимся нищеты и рассматривать это явление как вопрос, подлежащий постоянному включению в их соответствующие повестки дня; и просить секрета-

риат координировать последующие действия с государствами-членами в целях разработки реалистичных стратегий и программ на межарабском уровне в целях ослабления проблемы нищеты;

3. просить секретариат в координации с государствами-членами и международными и межарабскими организациями и другими учреждениями участвовать в осуществлении программ по смягчению проблемы нищеты в арабском мире.

(Резолюция 14/240 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Резолюция, принятая Советом министров информации арабских стран на его чрезвычайной сессии 15 августа 2001 года об осуществлении высокоприоритетного плана в области информации по поддержке палестинского дела

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку секретариата,

резолюцию, принятую Советом министров информации арабских стран на его чрезвычайной сессии, состоявшейся 15 августа 2001 года,

постановляет:

одобрить выделение необходимых ассигнований средств на осуществление программы в области информации, упомянутой в резолюции, принятой Советом министров информации арабских стран на его чрезвычайной сессии, состоявшейся 15 августа 2001 года.

(Резолюция 14/241 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта 2002 года)

Место и сроки проведения пятнадцатой очередной сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев положения, изложенные в приложении к Пакту Лиги арабских государств, касающиеся проведения очередной сессии Совета Лиги на высшем уровне,

рассмотрев далее свою резолюцию 220, принятую в Аммане 28 марта 2001 года, касающуюся того, что Королевство Бахрейн будет исполнять обязанности председателя Совета Лиги арабских государств на высшем уровне на его пятнадцатой очередной сессии,

постановляет:

провести пятнадцатую очередную сессию Совета Лиги арабских государств на высшем уровне в Манаме, столице Королевства Бахрейн, в марте 2003 года.

*(Резолюция 14/242 Совещания на высшем уровне, принятая 28 марта
2002 года)*

Заключительное коммюнике

Сессия Совета Лиги арабских государств на высшем уровне, проходившая в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года

1. По приглашению президента Ливанской Республики Его Превосходительства генерала Эмиля Лахуда и в соответствии с резолюцией, принятой на состоявшемся в Каире 21 и 22 октября 2000 года внеочередном Совещании арабских государств на высшем уровне, о том, что очередные сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне будут, как правило, проводиться раз в год, Совет провел свою сессию в Бейруте, столице Ливанской Республики, 27 и 28 марта 2002 года.

Выражение признательности Ливанской Республике и признание выступления президента Его Превосходительства Эмиля Лахуда в качестве документа сессии

2. Руководители арабских государств выразили свою глубокую признательность президенту, правительству, палате депутатов и народу Ливанской Республики за их заботу и за обстоятельную и прекрасную подготовку Совещания на высшем уровне. Они постановили считать вступительное слово президента Эмиля Лахуда, Председателя Совещания на высшем уровне, документом сессии.

Выражение признательности Его Королевскому Величеству Абдалле II бен аль Хусейну за его усилия в качестве Председателя состоявшегося в марте 2001 года тринадцатого Совещания арабских государств на высшем уровне

3. Руководители рассмотрели королевское послание Его Величества Абдаллы II бен аль Хусейна, короля Хашимитского Королевства Иордании, препровождающее доклад Председателя Совещания на высшем уровне и доклад Исполнительного комитета действий. Они выражают Его Величеству свою глубокую признательность за его огромные достижения на посту Председателя тринадцатого очередного Совещания арабских государств на высшем уровне, созванного в марте 2001 года.

Поздравления эмиру Кувейта Его Высочеству шейху Джаберу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху по случаю его выздоровлению и благополучного возвращения домой

4. Руководители выразили свою огромную радость по поводу того, что Высший даровал выздоровление эмиру Кувейта Его Высочеству шейху Джаберу аль-Ахмеду аль-Джаберу ас-Сабаху и что Его Высочество благополучно и в добром здравии вернулось к своему любимому народу. Они желают Его Высочеству крепкого здоровья, с тем чтобы он мог продолжать и далее способствовать прогрессу, процветанию и безопасности братского народа Кувейта и участвовать вместе с его коллегами-руководителями в деле отстаивания интересов арабской нации.

Одобрение конституционных реформ в Королевстве Бахрейн и перехода к конституционной монархии

5. Руководители передают свои братские и искренние поздравления королю Бахрейна Его Величеству шейху Хамаду бен Исе аль Халифе и его народу по случаю того, что в результате одобрения народом Бахрейна Бахрейнской национальной хартии Бахрейн был провозглашен арабской исламской конституционной монархией и в стране были созданы конституционные институты. Они выражают надежду на то, что народ Королевства Бахрейн под его мудрым руководством добьется дальнейшего прогресса и процветания и будет продолжать участвовать вместе с его арабскими братьями в процессе совместных арабских действий и в деле достижения целей арабской нации.

Укрепление арабской солидарности и эффективное использование институтов совместных арабских действий

6. В атмосфере взаимопонимания, братства и откровенности руководители рассмотрели состояние арабской нации и стоящие перед нею задачи, а также положение в арабском регионе. Они осуществили всестороннюю оценку событий на региональном и международном уровнях, сосредоточив внимание на укреплении арабской солидарности и эффективном использовании институтов совместных арабских действий в целях отстаивания интересов и прав нации и гарантирования арабской национальной безопасности. По их мнению, тот факт, что Совещание на высшем уровне проводится в Ливане, имеет особое значение в качестве события, являющегося символом солидарности арабской нации с Ливаном и давшего возможность подтвердить приверженность нормам и основным принципам, лежащим в основе совместных арабских действий.

Выражение признательности Председателю и членам Исполнительного комитета действий, учрежденного на Амманском совещании на высшем уровне 2001 года

7. Руководители выражают свою признательность Председателю и членам Исполнительного комитета действий, учрежденного на Амманском совещании 2001 года, за их достойные похвалы усилия по выполнению резолюции этого совещания. Они поручают Председателю нынешнего совещания провести консультации с руководителями арабских государств и Генеральным секретарем по составу Комитета и созданию его механизмов и определению методов его работы.

Доклад Генерального секретаря

8. Руководители рассмотрели доклад Генерального секретаря о всех аспектах совместных арабских действий, включая процесс обновления и расширения системы Лиги арабских государств, с тем чтобы все его институты могли отвечать панарабским национальным требованиям и поспевать за новыми событиями, происходящими на региональном и национальном уровнях. Они высоко оценивают меры, принимаемые Генеральным секретарем по осуществлению резолюций по этому вопросу, принятых на предыдущем совещании.

Тяжелое положение на оккупированных палестинских территориях

9. Руководители рассмотрели крайне тяжелое положение палестинского народа в результате систематической тотальной войны на уничтожение, которую ведут против него израильские оккупационные войска с применением всех имеющихся в их распоряжении средств и видов оружия, с тем чтобы уничтожить его институты, подчинить его и погасить в его душе пламя сопротивления оккупации. Одновременно с этим Израиль упорно проводит свою политику создания поселений и убийств, разрушения домов, создания заблокированных зон, нанесения ущерба окружающей среде, сохранения экономической блокады и тактики высылки людей и насильственных перемещений в явное нарушение международного права, международных соглашений, конвенций и пактов.

Они возлагают на Израиль всю полноту ответственности за его агрессию, за его варварскую практику в отношении палестинского народа и Палестинского национального органа, а также за разрушения и нанесение ущерба инфраструктуре городов, деревень и лагерей и палестинской национальной экономике. Они подтверждают, что Израиль следует обязать выплатить компенсацию за все эти разрушения и виды ущерба.

В этой связи они призывают к осуществлению Декларации, принятой 5 декабря 2001 года на возобновленной Конференции высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции 1949 года, в которой участники обратились к Израилю с призывом в полной мере соблюдать положения Конвенции на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, и выполнять свои обязательства в качестве оккупирующей державы.

Высокая оценка стойкости палестинского народа и проводимой им интифады

10. С чувством огромной гордости руководители арабских государств высоко оценивают непревзойденную стойкость палестинского арабского народа и его мужественную интифаду, а также деятельность его законного национального руководства во главе с председателем Ясиром Арафатом. Они выражают свое восхищение и преклонение перед жертвами интифады и высоко оценивают преданность делу, стойкость и самоотверженность их семей и палестинского народа, которому удалось дать отпор израильской военной машине и подорвать политику свершившихся фактов, к которой пытались прибегнуть оккупационные власти.

Поддержка палестинской экономики и дотации в бюджет Палестинского национального органа

11. Руководители рассмотрели трагическое положение палестинского арабского народа в результате того, что израильские оккупационные силы продолжают разрушать его инфраструктуру, сохранять блокаду против него и его национального руководства и все шире прибегать ко всем формам агрессии против жизни и достоинства палестинского народа. Руководители подтверждают, что они будут и впредь поддерживать палестинскую экономику и инфраструктуру, с тем чтобы палестинский народ мог продолжать демонстрировать стойкость на своей земле. Поэтому они принимают решение о том, чтобы предоставить дотации Палестинскому национальному органу на общую сумму в 330 млн. долл. США из расчета 55 млн. долл. США в месяц в течение шести-

месячного периода, начинающегося 1 апреля 2002 года и автоматически подлежащего каждые шесть месяцев до тех пор, пока будет продолжаться израильская агрессия, а Палестинский национальный орган будет нуждаться в этих дотациях, при том понимании, что все такие суммы должны быть в форме невозмещаемых дотаций, что взносы, которые должно вносить каждое государство-член, должны быть соизмеримы с его долей в шкале взносов в бюджет секретариата Лиги и что взносы государств-членов должны перечисляться на новый специальный счет, который будет открыт с этой целью секретариатом Лиги арабских государств. Они также постановляют, что арабские государства предоставят дополнительные дотации в размере 150 млн. долл. США, которые будут выделены Фонду Аль-Акса и Фонду интифады Аль-Кудса.

Руководители просят секретариат продолжать принимать меры по координации и поощрению усилий межарабских и международных институтов и неправительственных организаций в поддержку стойкости палестинского народа и организовывать кампании, направленные на обеспечение того, чтобы граждане арабских государств перечисляли свою однодневную зарплату на счет в поддержку стойкости палестинского народа, открытый секретариатом во всех отделениях Арабского банка (счет № 124448).

Приверженность арабских государств справедливому и всеобъемлющему миру в качестве выбора и стратегической цели

12. Руководители вновь подтверждают ранее принятые ими резолюции в отношении приверженности справедливому и всеобъемлющему миру в качестве выбора и стратегической цели, к которой следует стремиться путем соблюдения норм международной законности. Они обращаются к Израилю с настоятельным призывом возобновить мирные переговоры по всем направлениям на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) и резолюцию 194 (III) Генеральной Ассамблеи, договоренностей, достигнутых на Мадридской конференции, и принципа «земля в обмен на мир».

Они подтверждают, что всеобъемлющий и справедливый мир можно установить лишь: путем полного ухода Израиля со всех арабских территорий, которые он оккупирует, и особенно с оккупированных сирийских арабских Голан, к линии по состоянию на 4 июня 1967 года, и ливанских территорий, которые он по-прежнему оккупирует, включая полосу Мазари-Шебаа; путем предоставления палестинскому народу возможности пользоваться всеми его неотъемлемыми правами, включая право на самоопределение и создание независимого Палестинского государства на его собственной национальной территории со столицей в Иерусалиме; путем гарантирования права на возвращение палестинских беженцев согласно принципам международного права и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 194 (III) Генеральной Ассамблеи; и путем освобождения из всех израильских тюрем арабских заключенных и похищенных жертв.

Одобрение права на возвращение и отказ от планов и мер по расселению палестинских беженцев вне их родины

13. Руководители считают, что Израиль несет всю правовую ответственность за существование проблемы палестинских беженцев и за их изгнание. Они

подтверждают, что они целиком и полностью отвергают предлагаемые варианты решения и планы и меры, которые представляют собой попытку расселить их в иных местах, кроме их родины. Они вновь подтверждают свою приверженность резолюциям Совета Безопасности в отношении города Иерусалим, в частности его резолюциям 252 (1968), 267 (1969), 465 (1980) и 478 (1980), в которых Совет подтверждает, что все меры, которые Израиль принял или принимает в целях изменения характера города, являются недействительными. В этой связи руководители вновь подтвердили положения резолюций, принятых на совещаниях арабских государств на высшем уровне в 1980 году в Аммане, в 1990 году в Багдаде и в 2000 году в Каире, в отношении прекращения всяких отношений с государствами, которые перевели свои посольства в Иерусалим или признали Иерусалим столицей Израиля.

Послание сирийским гражданам на оккупированных сирийских арабских Голанах

14. Руководители самым решительным образом осуждают Израиль за продолжающуюся оккупацию сирийских арабских Голан и вновь подтверждают свою полную солидарность с Сирией и свою поддержку ее права на полное возвращение оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года согласно принципам мирного процесса и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Руководители далее заявляют о своей поддержке стойкости арабских граждан на оккупированных сирийских Голанах, которые оказывают сопротивление израильской оккупации и репрессивной практике и настаивают на сохранении своих земель и своей сирийской арабской самобытности. Они вновь подтверждают применимость четвертой Женевской конвенции 1949 года к гражданам оккупированных сирийских Голан.

Руководители далее подчеркивают свою приверженность резолюциям Организации Объединенных Наций, которые требуют непризнания любой ситуации, возникшей в результате израильской деятельности по созданию поселений на оккупированных арабских территориях. Они считают такую деятельность незаконной, не порождающей никаких прав или обязательств и представляющей собой нарушение Женевских конвенций, а также военное преступление согласно Дополнительному протоколу I к этим конвенциям и нарушение принципов мирного процесса.

Солидарность с Ливаном и одобрение ливанского национального сопротивления

15. Руководители поддерживают Ливан в его стремлении всеми законными средствами завершить освобождение своей территории от израильской оккупации вплоть до международно признанных границ, включая полосу Мазари-Шебаа. Они высоко оценивают роль мужественного ливанского сопротивления и непревзойденную стойкость ливанцев, которая стала причиной ухода израильских войск с юга Ливана и из западной части долины Бекаа.

Они требуют освобождения из израильских тюрем ливанских заключенных и передачу Организации Объединенных Наций всех карт с указанием мест установки израильскими оккупационными силами наземных мин. Они призывают Израиль выплатить Ливану компенсацию за упорно проводимую им по-

литуку агрессии против него и за жертвы расправы в Кане в результате обстрела комплекса Организации Объединенных Наций на юге Ливана.

Они предупреждают, что любое продолжение израильской агрессии против суверенитета Ливана, свидетельствами которой являются нарушения воздушного пространства и территориальных вод Ливана израильской авиацией и военными кораблями, может породить взрывоопасную ситуацию на южных границах Ливана. Они предупреждают о тяжелых последствиях политики подстрекательства и провокаций, которую представляют собой эти действия и всю полноту ответственности за которую должен нести Израиль.

Руководители заявляют о своей полной солидарности с Ливаном и Сирией и отвергают израильские угрозы против них. Они расценивают любую агрессию против них как агрессию против всех арабских государств.

Подтверждение резолюции совещаний арабских государств на высшем уровне о поддержке Ливана и оказании ему помощи в его усилиях по восстановлению

16. Руководители вновь подтвердили резолюции совещаний арабских государств на высшем уровне в отношении необходимости поддержки Ливана и оказания содействия его усилиям по восстановлению. Они высоко оценивают оказываемую с этой целью некоторыми арабскими государствами помощь и настоятельно призывают государства-члены, которые изъявили готовность оказать такую помощь, сделать это. Они призывают к возобновлению деятельности Фонда поддержки Ливана, с тем чтобы страна могла восстановить свою инфраструктуру, особенно в тех районах, которые были освобождены от израильской оккупации.

Возобновление деятельности Бюро по арабскому бойкоту Израиля

17. В свете препятствий, возникших в осуществлении мирного процесса, руководители подтверждают свое решение о приостановлении всяких отношений с Израилем и о возобновлении деятельности Бюро по арабскому бойкоту Израиля до тех пор, пока Израиль не выполнит соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и договоренности, достигнутые на Мадридской мирной конференции, и полностью не уйдет со всех оккупированных арабских территорий к линии по состоянию на 4 июня 1967 года.

Постановка всех израильских ядерных установок под международный режим гарантий и требование о том, чтобы Израиль присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия

18. Руководители вновь подтверждают, что прочный мир и безопасность в регионе требуют, чтобы Израиль присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставил все свои ядерные установки под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии. В этой связи они вновь подтверждают крайне важное значение избавления ближневосточного региона от ядерного оружия и любого другого оружия массового уничтожения в качестве необходимого и неперемennого условия будущего создания любой системы региональной безопасности на Ближнем Востоке.

Ответственность и роль международного сообщества в продвижении мирного процесса

19. Руководители приветствуют позиции и инициативы Европейского союза, который стремится обеспечить справедливое и всеобъемлющее политическое урегулирование ближневосточной проблемы на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир». Они особо отмечают необходимость того, чтобы Европа продолжала играть активную роль в этом контексте и чтобы другие дружественные страны предпринимали свои усилия.

Они обращаются к Соединенным Штатам с призывом пересмотреть свою оценку положения на оккупированных палестинских территориях и соответствующие расчеты и установки и отказаться от увязки нападений, которые были совершены 11 сентября и которые арабы осудили, с контекстом их отношений с Ближним Востоком.

Они призывают Соединенные Штаты выполнить свои обязательства и настоятельно призывают их безотлагательно возобновить мирный процесс по всем направлениям и избегать предоставления Израилю любой новой возможности поработать палестинский народ и проводить политику убийств и уничтожений под предлогом борьбы с терроризмом.

Контртерроризм

20. Руководители рассмотрели события в свете положения на международной арене после событий 11 сентября 2001 года и развертывания глобальной контртеррористической кампании на основании резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности.

Они вновь подтвердили, что осуждают нападения в Соединенных Штатах Америки, отвергают и осуждают терроризм во всех его формах и заявляют о своей полной готовности сотрудничать и участвовать во всех усилиях по борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций. Они настоятельно призывают созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию для рассмотрения проблемы терроризма и выработки четкого определения этого явления.

Они особо отмечают необходимость проведения четкого различия между терроризмом, который они осуждают, и законным правом народов оказывать сопротивление иностранной оккупации, отвергать ее и осуществлять самооборону согласно принципам международной законности и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, особенно резолюции 46/51 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года, озаглавленной «Меры по ликвидации международного терроризма».

Они вновь подтверждают право палестинцев, ливанцев и сирийцев оказывать сопротивление израильской оккупации и агрессии в качестве законного права, которое гарантировано международным правом и международными пактами. Они отвергают любые увязки этого законного права на сопротивление оккупации с государственным терроризмом, практикуемым Израилем на палестинских территориях.

Они особо отмечают, что любое извращение концепции терроризма таким образом, чтобы она охватывала сопротивление арабов израильской оккупации, будет представлять собой незаконное прикрытие сохраняющейся оккупации и государственного терроризма, практикуемого Израилем в ущерб прав арабов и в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций и принципов международного права.

Считая, что терроризм является явлением глобальным, которое не связано с какой-либо одной национальностью, религией или страной, руководители вновь заявляют, что они полностью отвергают всякие попытки определенных кругов увязать явление терроризма с исламом и арабами.

Они отвергают попытку использовать антитеррористическую кампанию для того, чтобы создавать угрозу применения силы против любого арабского государства, и они будут рассматривать любую такую угрозу как агрессию против региона, подрывающую безопасность и стабильность и поэтому являющуюся несовместимой с целями и принципами Организации Объединенных Наций и международным правом.

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

21. Руководители арабских государств приветствуют данные Республикой Ирак гарантии уважения независимости, суверенитета, безопасности и территориальной целостности Государства Кувейт, что исключает любое возможное повторение событий 1990 года. Они настоятельно призывают в духе добросовестности и добрососедских отношений проводить политику в направлении достижения этой цели. В этой связи они отмечают крайне важное значение прекращения негативных кампаний в средствах массовой информации и высказываний в целях создания позитивного климата, в котором обе страны могли бы уверенно следовать принципам добрососедства и невмешательства во внутренние дела других.

Руководители требуют уважения независимости, суверенитета, безопасности, национального единства и территориальной целостности Ирака.

Они настоятельно призывают Ирак сотрудничать в выработке скорейшего и окончательного решения проблемы кувейтских пленных и заложников и возвращения кувейтской собственности согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, и они призывают Кувейт сотрудничать в связи с иракскими представлениями по линии Международного комитета Красного Креста в отношении пропавших без вести иракцев.

Руководители приветствуют возобновление диалога между Ираком и Организацией Объединенных Наций, который начался в позитивной и конструктивной атмосфере, в целях полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Они призывают отменить санкции, введенные против Ирака, и положить конец страданиям братского народа в целях обеспечения стабильности и безопасности в регионе.

Угроза агрессии в отношении некоторых арабских государств

22. Руководители рассмотрели угрозу агрессии в отношении некоторых арабских государств, и в частности Ирака, и они вновь заявляют, что безоговорочно отвергают удары по Ираку и любые угрозы безопасности и целостности любого арабского государства как угрозу национальной безопасности всех арабских государств.

Подтверждение суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над тремя островами и призыв к Исламской Республике Иран прекратить их оккупацию и отказаться от политики навязывания свершившихся фактов

23. Руководители вновь подтверждают суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над тремя их островами, а именно над островами Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса, и свою поддержку всех мирных мер и усилий, которые они предпринимают в целях восстановления своего суверенитета над тремя этими арабскими островами. Руководители обращаются к Исламской Республике Иран с призывом прекратить оккупацию трех арабских островов и отказаться от политики навязывания силой свершившихся фактов на трех островах, включая строительство объектов для расселения там иранцев. Они настоятельно призывают Исламскую Республику Иран мирными средствами искать пути урегулирования существующего спора из-за трех арабских островов в соответствии с принципами и нормами международного права и согласиться на передачу этого спора в Международный Суд. Руководители просят Генерального секретаря Лиги арабских государств держать в поле зрения вопрос об иранской оккупации островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и представить доклад по этому вопросу на следующем Совещании арабских государств на высшем уровне.

Поддержка просьбы о немедленном и окончательном снятии введенных против нее санкций, с которой Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия обратилась к Совету Безопасности

24. Руководители вновь заявляют о своей поддержке и солидарности с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, обратившейся к Совету Безопасности с просьбой немедленно и окончательно снять введенные против нее санкции, поскольку Великая Джамахирия выполнила все обязательства, зафиксированные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Арабы приостановят действие санкций и будут считать себя свободными от всяких обязательств в их отношении, если они будут сохранены.

Руководители заявляют о своей поддержке Великой Джамахирии, которая добивается выплаты компенсации за причиненный ей как материальный, так и людской ущерб в результате введенных против нее санкций. Они призывают к немедленному освобождению ливийского гражданина Абдель Басета аль-Меграхи, который был осужден по политическими причинам, которые не имеют ничего общего с правом.

Выражение признательности в связи с усилиями переходного правительства Сомали по достижению полного примирения и восстановлению национального единства

25. Лидеры подчеркивают необходимость сохранения единства и территориальной целостности Сомали и отвергают вмешательство во внутренние дела этой страны. Они приветствуют усилия переходного правительства Сомали по достижению полного примирения, восстановлению национального единства и восстановлению безопасности и стабильности в стране. Они подтверждают важное значение действий по оказанию материальной и технической помощи и обеспечению скорейшей выплаты начисленных взносов на вспомогательный счет для Сомали. Они постановляют предоставить субсидию в размере 56 млн. долл. США переходному правительству Сомали, с тем чтобы оно могло осуществить свою высокоприоритетную программу восстановления безопасности и стабильности, завершить процесс примирения в Сомали и возродить государственные институты.

Приверженность делу единства и суверенитета Республики Судан и оказание поддержки совместной египетско-ливийской инициативе в отношении содействия достижению мира и национального примирения в Судане

26. Лидеры выражают свою признательность за усилия, предпринятые правительством Судана по достижению всеобъемлющего мира и национального примирения между всеми суданцами и оказанию чрезвычайной помощи нуждающимся. Они подтверждают свою приверженность единству, суверенитету и территориальной целостности Судана и свою поддержку совместной египетско-ливийской инициативы в отношении содействия достижению мира и национального примирения в Судане.

Устав Арабского фонда для оказания помощи Судану в развитии районов юга

27. Лидеры рассмотрели проект устава Арабского фонда для оказания помощи Судану в развитии районов юга. Они постановляют одобрить устав и просить Генерального секретаря провести консультации относительно мобилизации финансовых ресурсов для фонда. Они настоятельно призывают государства-члены внести необходимые взносы, с тем чтобы однозначно заверить народ Судана в том, что арабские государства оказывают поддержку усилиям, направленным на восстановление южных районов Судана.

Оказание поддержки Федеральной Исламской Республике Коморские Острова и оказание содействия в ее восстановлении и развитии

28. Лидеры выражают свою полную приверженность национальному единству, территориальной целостности и суверенитету Федеральной Исламской Республики Коморские Острова. Они приветствуют проведение демократических выборов и одобряют усилия в области национального примирения, осуществляемые правительством Коморских Островов с участием всех заинтересованных сторон, в сотрудничестве с Лигой арабских государств, Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения единства страны и достижения всеобъемлющего национального примирения.

ния. Они постановляют оказать необходимую поддержку в деле содействия восстановлению и развитию страны. В этом контексте они заявляют о своей признательности государствам-членам, которые внесли взносы в фонд для Федеральной Исламской Республики Коморские Острова и они вновь обращаются со своим призывом к другим арабским государствам также внести взносы в этот фонд.

Реки Тигр и Евфрат и призыв к Турции провести трехсторонние переговоры с Ираком и Сирией по вопросу о совместном использовании их вод

29. Лидеры заявляют о своей поддержке прав Ирака и Сирии на воды рек Тигр и Евфрат. Лидеры считают, что вопрос о воде, его правовые и экономические аспекты и аспекты безопасности имеют весьма важное значение для арабской нации. Они обращаются к Турции с призывом провести трехсторонние переговоры с Ираком и Сирией в соответствии с нормами международного права и заключенными между ними соглашениями с целью достижения соглашения о справедливом и равноправном распределении вод, которое будет гарантировать права на воду этих трех стран. Они также выражают свою озабоченность по поводу того, что Турция продолжает строительство дамб или осуществление других проектов в бассейне двух рек без проведения консультаций с Ираком и Сирией.

Укрепление отношений диалога и сотрудничества со странами, находящимися на периферии арабского региона

30. Лидеры подтверждают важное значение отношений диалога и сотрудничества с дружественными странами, находящимися на периферии арабского региона, особенно странами, связанными с арабским миром историческими и культурными узами и общими интересами, с тем чтобы укрепить национальную безопасность арабских стран.

Развитие афро-арабского сотрудничества

31. В свете резолюций, принятых Советом Лиги арабских государств на уровне министров по этому вопросу, лидеры подтверждают важное значение дальнейших усилий с целью ликвидации препятствий на пути к эффективному афро-арабскому сотрудничеству и проведения регулярных совещаний между соответствующими органами. Они просят генерального секретаря продолжать его контакты по данному вопросу, включая контакты с генеральным секретарем Организации африканского единства.

Возрождение евро-арабского диалога, с тем чтобы продвигать взаимосбалансированные и взаимовыгодные интересы

32. Лидеры подтверждают важное значение развития евро-арабских отношений на основе конкретных мер, которые должны быть согласованы с европейской стороной, включая заключение соглашения о сотрудничестве между Лигой арабских государств и Европейским союзом, что будет содействовать дальнейшему развитию таких отношений и будет отвечать общим интересам в соответствии со всеобъемлющей концепцией, в рамках которой будут рассматриваться все вопросы, вызывающие общую озабоченность, что будет содейство-

вать удовлетворению взаимно сбалансированных и взаимно дополняющих интересов обеих сторон.

Эволюция Экономического и Социального Совета

33. Лидеры принимают к сведению доклад Генерального секретаря об эволюции секретариата Лиги арабских государств и об активизации совместных арабских действий. Лидеры постановили препроводить предложения, касающиеся эволюции Экономического и Социального Совета, министрам иностранных дел государств-членов для получения их комментариев и предложений по этому вопросу, которые будут представлены на рассмотрение Совета Лиги арабских государств на уровне министров на его сто восемнадцатой сессии для принятия необходимого решения.

Всемирный фонд солидарности в целях ликвидации нищеты

34. Лидеры вновь обращаются с призывом к Организации Объединенных Наций и всем государствам принять необходимые меры по учреждению и началу деятельности всемирного фонда солидарности в целях ликвидации нищеты в контексте осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Экономика арабских стран и международное экономическое развитие

35. Лидеры приветствуют усилия, предпринимаемые с целью развития экономики арабских стран и повышения ее эффективности, с тем чтобы обеспечить их все более эффективную интеграцию в глобальную экономику на основе создания экономических структур, которые характеризовались бы большей эффективностью и были направлены на поддержку мер структурной реформы и усилий по более активной диверсификации экспорта, привлечению иностранных инвестиций и ускорению передачи технологии и новых методов менеджмента и маркетинга.

Лидеры осознают, что трагические события 11 сентября и их негативное воздействие на все регионы мира, включая арабский регион, привели к резкому снижению темпов роста мировой экономики, первые признаки которого наметились задолго до этого времени и еще больше усугубились под их воздействием, что требует от всех соответствующих учреждений в арабских странах удвоить их усилия.

Усиление арабской экономической интеграции

36. Лидеры подтверждают свою приверженность делу усиления и полной поэтапной реализации идеи арабской экономической интеграции в соответствии со всеобъемлющим планом, учитывая взаимные интересы и взаимные выгоды, а также делу укрепления экономического потенциала каждой арабской страны и обеспечению достижения всеобъемлющего и устойчивого развития арабских стран. Они подтверждают свою приверженность делу усиления арабского экономического сотрудничества, с тем чтобы достичь этих целей, и просят все межарабские учреждения предпринять усилия по достижению этой цели в своих соответствующих областях компетенции.

Лидеры выражают свое удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в осуществлении резолюций Амманского совещания на высшем уровне по развитию экономической деятельности арабских стран, и настоятельно призывают Экономический и Социальный Совет осуществить эти резолюции в полном объеме и принять необходимые меры в этой связи в сотрудничестве с государствами-членами.

Большая арабская зона свободной торговли

37. Лидеры выражают свое одобрение в связи с прогрессом, достигнутым в деле создания Большой арабской зоны свободной торговли. Они с удовлетворением отмечают прогресс, достигнутый в последнее время в этом вопросе, и одобряют усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом в этой связи и в деле контроля за осуществлением резолюции 212 совещания на высшем уровне от 28 марта 2001 года, и в частности шаги, предпринятые им по завершении процесса создания этой зоны к началу 2005 года.

Что касается осуществления положений резолюции Амманского совещания на высшем уровне, касающейся ликвидации нетарифных ограничений, то лидеры постановляют принять усилия по стандартизации структуры сборов за услуги, а также форм и документов, связанных с межарабскими потоками товаров во всех арабских государствах. Они просят Экономический и Социальный Совет принять необходимые для этого практические меры и дают указание другим соответствующим учреждениям в арабских странах сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом в этой связи.

Лидеры выражают свое удовлетворение в связи с мерами, принятыми Экономическим и Социальным Советом по ограничению числа исключений в рамках Большой арабской зоны свободной торговли для государств, которые в настоящее время являются членами зоны. Они поручают Экономическому и Социальному Совету провести оценку ситуации в отношении государств, которые присоединятся к зоне на более позднем этапе.

Стремясь, исходя из гуманитарных соображений и в свете экономических аспектов, сократить препятствия для межарабской торговли фармацевтическими и медицинскими препаратами, в частности, лидеры приветствуют предложение о создании единого арабского совета регистрации медицинских препаратов. Они просят Совет министров здравоохранения арабских стран изучить предложение Ливана по этому вопросу и представить свои предложения о мерах для достижения этой цели Экономическому и Социальному Совету.

Исходя из своей приверженности делу содействия вступлению наименее развитых арабских стран в члены Большой арабской зоны свободной торговли, лидеры приветствуют соглашение, выработанное в Экономическом и Социальном Совете относительно специального режима для таких стран, с тем чтобы содействовать их присоединению.

Лидеры подтверждают важное значение скорейшей либерализации торговли услугами в рамках Большой арабской зоны свободной торговли и приветствуют предпринятую Ливанской Республикой инициативу в отношении начала обсуждения проекта конвенции о либерализации торговли услугами, который был разработан Ливанской Республикой, и представления достигнутых результатов Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на сле-

дующей арабской встрече на высшем уровне. Лидеры также подчеркивают важное значение подготовки к переходу к более современному этапу арабской экономической интеграции путем создания арабского таможенного союза. Они просят Экономический и Социальный Совет представить свои предложения и свою концепцию по данному вопросу на следующей встрече арабских стран на высшем уровне.

Ввиду важного значения регулирования конкуренции и контроля за монополиями в арабских государствах в соответствии с правилами, одобренными государствами-членами, и учитывая тесную взаимосвязь этого вопроса с вопросом либерализации межарабской торговли, лидеры поддерживают усилия Экономического и Социального Совета по разработке стандартизованных правил конкуренции и контроля за монополиями в арабских странах.

Лидеры подтверждают, что Экономический и Социальный Совет и все другие соответствующие учреждения должны уделить внимание вопросу электронной торговли и должны содействовать созданию — путем согласования законодательства государств-членов — средств, необходимых для содействия развитию торговых отношений между ними. Они предлагают арабским государствам предпринять усилия по развитию их коммуникационных инфраструктур путем их соединения с помощью опико-волоконистых сетей и путем оказания поддержки усилиям частного сектора в этой области.

Транспорт и пути развития наземных, морских и воздушных связей между арабскими государствами

38. Лидеры подтверждают эффективную роль, которую играет транспортный сектор во всех областях арабской экономической интеграции и сотрудничества. Они просят Экономический и Социальный Совет, Арабский совет министров транспорта и все другие соответствующие арабские учреждения ускорить завершение исследований по вопросам, касающимся транспортных связей между арабскими странами и развития наземного, морского и воздушного сообщения между ними, и представлять доклады о достигнутом прогрессе на периодической основе совещанию арабских государств на высшем уровне. Они приветствуют решение Экономического и Социального Совета разработать коллективное соглашение с целью преодоления препятствий, с которыми сталкивается транспортный сектор, в соответствии с предложениями Ливанской Республики.

Дерегулирование воздушного сообщения между арабскими странами

39. Осознавая проблемы, с которыми сталкивается сектор воздушного транспорта в государствах-членах, с тем чтобы создать возможности для арабских авиакомпаний успешно конкурировать на межарабском и международном уровне, обеспечить лучшее обслуживание граждан арабских стран и содействовать передвижению между арабскими странами и в целях оказания помощи и содействия развитию туризма в арабских государствах, лидеры постановляют дерегулировать воздушное сообщение между арабскими государствами в соответствии с резолюцией Совета арабских министров транспорта и Арабской организации гражданской авиации. Они просят Совет арабских министров транспорта принять последующие меры по данному вопросу и представлять периодические доклады о достигнутом прогрессе совещанию арабских государств на

высшем уровне до тех пор, пока не будет полностью завершено дерегулирование воздушного транспорта.

Оказание поддержки инвестициям в арабском мире

40. Лидеры подтверждают важное значение содействия межарабским инвестициям и совместным предприятиям и предлагают арабским финансовым учреждениям и частному финансовому сектору принять участие в финансировании экономических проектов, осуществляемых государственным и частным сектором, которые содействуют развитию арабских стран, особенно проектов в области инфраструктуры. Они далее подчеркивают, что необходимо принять соответствующие шаги с целью пропаганды инвестиционных условий в арабских государствах и создания соответствующих каналов связи, с тем чтобы инвесторы могли следить за осуществлением их программ и за своими инвестиционными интересами.

Завершение и объединение энергетических сетей арабских стран

41. Лидеры отмечают усилия Совета министров арабских стран, отвечающих за энергоснабжение, по развитию энергетических связей между арабскими государствами, а также его всеобъемлющий доклад по данному вопросу и усилия Арабского фонда экономического и социального развития по финансированию проектов обеспечения энергетических связей между арабскими странами. Они постановляют одобрить всеобъемлющий доклад Совета министров арабских стран, отвечающих за энергоснабжение, по вопросу об энергетических связях между арабскими государствами и содержащиеся в нем рекомендации. Они просят Совет министров арабских стран, отвечающих за энергоснабжение, обеспечить необходимое финансирование для подготовки соответствующих исследований за счет имеющихся источников.

Развитие арабского потенциала в области информационно-коммуникационной технологии

42. Осознавая важное значение, которое приобретает информационно-коммуникационный сектор в свете важной революции в этой области, прошедшей в последние годы, и осознавая то воздействие, которое это имеет на повышение производительности и конкурентоспособности на международном уровне и обеспечение взаимосвязи между всеми районами арабского мира и между арабским миром и внешним миром, лидеры выражают свое удовлетворение по поводу усилий, предпринимаемых с целью развития и расширения информационно-коммуникационного сектора. Они с признательностью отмечают усилия Совета арабских министров связи в данном вопросе и приветствуют создание в Тунисе Арабской организации коммуникаций и информационной технологии. Они также приветствуют создание Арабского форума информационной технологии в Каире.

Лидеры подтверждают важное значение активного участия арабских государств во всемирной встрече на высшем уровне, посвященной информационному обществу, которая должна состояться в 2005 году в Тунисе по любезному приглашению правительства Туниса и под эгидой Международного союза электросвязи, учитывая позитивную роль этого сектора в развитии сотрудничества между арабскими государствами.

Состояние окружающей среды в Палестине и на оккупированных территориях

43. Лидеры выражают свою озабоченность в связи с ухудшением состояния окружающей среды в Палестине и на оккупированных территориях, о чем свидетельствует загрязнение водных источников, загрязнение прибрежных районов, исчезновение естественного растительного покрова, накопление опасных отходов и многие другие экологические опасности, которые оказывают серьезное воздействие на граждан и ведут к ухудшению условий их жизни. Лидеры приветствуют решение, принятое Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его седьмой специальной сессии, в котором Директору-исполнителю Программы предлагается посетить этот регион в качестве первого шага на пути к назначению группы экспертов по подготовке всеобъемлющего и объективного исследования экологической ситуации на оккупированных палестинских территориях, с тем чтобы определить районы, требующие принятия немедленных мер. Они просят все соответствующие учреждения предоставить необходимую информацию и содействие Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы она могла провести и завершить испрошенное исследование.

Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию

44. Лидеры с интересом ожидают проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая должна состояться в Йоханнесбурге с 26 августа по 4 сентября 2002 года с целью обеспечения тесного сотрудничества между странами мира в деле борьбы с нищетой и в деле достижения всеобщего развития, что должно оказать благоприятное воздействие на людей во всем мире и будет содействовать улучшению уровня их жизни. Они подтверждают свою приверженность действовать в рамках общей, однако дифференцированной ответственности вместе с лидерами промышленно развитых стран и развивающихся стран, с тем чтобы обеспечить достижение устойчивого развития. Они призывают промышленно развитые страны выполнить их обязательства в области оказания помощи развивающимся странам в деле реализации решений Рио-де-Жанейрской встречи на высшем уровне «Планета Земля» 1992 года и резолюции и решения, принятые на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне, и они просят их не превращать экологические нормы в препятствия для развития развивающихся стран.

Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия

45. Лидеры приветствуют проведение Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия для оценки итогов за прошедшие пять лет, которая должна состояться в Риме с 10 по 13 июня 2002 года. Они обращаются с настоятельным призывом о мобилизации более активных международных усилий для успешного проведения Встречи на высшем уровне и оказания Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций необходимой поддержки в целях активизации ее усилий по борьбе с нищетой и проблемами в области продовольствия, особенно в развивающихся странах.

Развитие туризма между арабскими странами

46. Учитывая всевозрастающее значение туристского сектора на межарабском уровне, потери, которые были понесены этим сектором в результате недавних событий в мире, и спад и стагнацию в области туризма на международном и межарабском уровнях и рассмотрев доклад Арабского совета по туризму на уровне министров о переводе решений Амманского совещания на высшем уровне 2001 года в плоскость практических мер по содействию развитию арабского туристского сектора и туризма между арабскими странами, лидеры постановляют одобрить содержащиеся в докладе рекомендации по данному вопросу, и поручить всем соответствующим органам в государствах-членах осуществить их в сотрудничестве с Арабским советом по туризму на уровне министров. Они просят Арабский совет по туризму на уровне министров и Арабский совет министров информации, действуя в сотрудничестве друг с другом, осуществить совместные кампании по распространению культурных и гуманитарных ценностей арабов и мусульман и по стимулированию и развитию туристских поездок в арабский регион.

Арабские финансовые учреждения

47. Лидеры выражают свое удовлетворение в связи с ролью, которую играют арабские финансовые учреждения в экономическом развитии арабских стран и в оказании поддержки арабским проектам экономической интеграции. Они подтверждают важное значение установления более тесного сотрудничества между этими учреждениями и советами на уровне министров и организациями, действующими в рамках Лиги арабских государств, с тем чтобы реализовать проекты экономической интеграции, одобренные этими странами и организациями.

Предложение коммерческим и финансовым компаниям принять участие в первом Арабском экономическом конгрессе

48. Лидеры позитивно отмечают усилия, предпринятые правительством Египта и Лигой арабских государств в связи с подготовкой к созыву первого Арабского экономического конгресса, который должен состояться в Каире с 16 по 18 июня 2002 года с участием государств-членов и арабских и международных экономических и финансовых учреждений. Они призывают все арабские соответствующие организации принять участие в конгрессе, с тем чтобы можно было достичь искомых целей.

Созыв пятнадцатой очередной сессии Совета Лиги арабских государств на высшем уровне в Манаме, столице Королевства Бахрейн

49. В соответствии с положениями механизма периодического созыва совещаний Совета Лиги арабских государств на высшем уровне и в соответствии с резолюцией 220 Амманского совещания на высшем уровне от 28 марта 2001 года, в которой предусматривается, что Королевство Бахрейн возьмет на себя функции председателя Совета Лиги арабских государств на высшем уровне в ходе его пятнадцатой очередной сессии, лидеры постановили созвать пятнадцатую очередную сессию Совета Лиги арабских государств на высшем уровне в Манаме, столице Королевства Бахрейн, в марте 2003 года.

Выражение признательности народу Ливана и Его Превосходительству президенту Эмилю Лахуду за их гостеприимство и за подготовку и организацию, которые обеспечили успех Совещания на высшем уровне

50. Лидеры выражают свою искреннюю признательность и глубокую благодарность президенту, правительству, национальной ассамблее и народу Ливана за их теплый прием и щедрое гостеприимство. Они выражают свою глубокую признательность Его Превосходительству президенту Эмилю Лахуду за большие усилия, которые он приложил в связи с тщательной подготовкой и эффективной организацией, обеспечившими успешное проведение Совещания на высшем уровне. Лидеры отмечают мудрость, усердие и умение Его Превосходительства в руководстве работой сессии, что в значительной степени содействовало успешному проведению Совещания на высшем уровне и достижению важных результатов, которыми увенчалась его работа.

Бейрутская декларация

Мы, короли, президенты и эмиры арабских государств, собравшись на проводимое на высшем уровне заседание Совета Лиги арабских государств (четырнадцатая очередная сессия) в Бейруте, столице Ливанской Республики, 27–28 марта 2002 года,

рассмотрев серьезные региональные и международные события и их тревожные последствия, проблемы, с которыми сталкивается арабский мир, и угрозы для безопасности арабской нации,

глубоко проанализировав эти события и проблемы, особенно те, которые касаются арабского региона и оккупированных палестинских территорий, и общую войну на уничтожение, которую развязал Израиль под предлогом борьбы с терроризмом, спекулируя на трагических сентябрьских событиях и всеобщем осуждении, которое они заслуживают,

обсудив ход мирного процесса и действия Израиля, стремящегося сорвать его и ввергнуть Ближний Восток в состояние анархии и нестабильности,

наблюдая с большой гордостью за интифадой палестинского народа и его героическим сопротивлением,

обсудив арабские инициативы, направленные на достижение справедливого и всеобъемлющего мира в регионе и выполнение резолюций Организации Объединенных Наций по арабо-израильскому конфликту и вопросу о Палестине,

ссылаясь на общенациональную ответственность и учитывая цели и принципы Пакта Лиги арабских государств и Устава Организации Объединенных Наций,

заявляем, что мы будем предпринимать следующее:

продолжать укреплять арабскую солидарность во всех областях в целях укрепления арабской национальной безопасности и срыва попыток иностранных государств подорвать территориальную целостность арабской нации;

воспевать с гордостью и восхищением мужество палестинского народа и его интифаду против израильской оккупации и разрушительной военной машины Израиля, его систематических репрессий и совершаемой им резни, в ходе которой жертвами становятся дети, женщины и старики, а удары наносятся без всякого разбора и без учета каких-либо гуманитарных сдерживающих факторов;

склонять голову с чувством глубочайшего уважения перед бесстрашными мучениками интифады и подтверждать нашу постоянную, разностороннюю поддержку палестинского народа, с тем чтобы он продолжал свою героическую и законную борьбу против оккупации до удовлетворения своих справедливых требований, включая право на возвращение, самоопределение и создание независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме;

проявлять солидарность с Ливаном в деле полного освобождения его территории и поддерживать его усилия по развитию и восстановлению;

гордиться ливанским сопротивлением и героической стойкостью Ливана, которые вынудили израильские силы уйти с большей части территории Южного Ливана и из Западного Бекаа; требовать немедленного освобождения ливанских заключенных, которые содержатся в израильских тюрьмах в нарушение международных норм и пактов; осуждать повторяющуюся агрессию Израиля против ливанского суверенитета, происходящую, в частности, в виде вторжения израильских самолетов и боевых кораблей в воздушное пространство и территориальные воды Ливана, что чревато серьезными последствиями, поскольку такие действия являются подстрекательством, провокацией и агрессией, которые могут вызвать взрывоопасную обстановку вблизи южных границ Ливана, и вся ответственность за это будет лежать на Израиле;

воспевать стойкость сирийских арабских граждан оккупированных Сирийских Голан, высоко оценивать их приверженность своей национальной самобытности и готовность сопротивляться израильской оккупации, подтверждать нашу солидарность с Сирией и Ливаном, которые сталкиваются с угрозами и агрессией со стороны Израиля, подрывающими безопасность и стабильность в регионе, и рассматривать любую агрессию против них как агрессию против всех арабских государств;

подтверждать — поскольку мирный процесс оказался под угрозой — нашу приверженность отказу от поддержания каких-либо отношений с Израилем и возобновлению деятельности Отдела по арабскому бойкоту Израиля до тех пор, пока Израиль не выполнит соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и решения Мадридской мирной конференции и не выведет свои силы полностью со всех оккупированных арабских территорий к линии от 4 июня 1967 года;

подчеркивать, что мир на Ближнем Востоке никогда не будет установлен, если он не будет справедливым и всеобъемлющим, соответствующим резолюциям 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и принципу «земля в обмен на мир»; подтверждать неразрывность сирийского и ливанского направлений и их органическую связь с палестинским направлением в деле достижения арабских целей, предусматривающих поиск глобального и всеобъемлющего решения;

просить Израиль — в связи с тем, что Совет стал спонсором инициативы Саудовской Аравии в качестве арабской мирной инициативы, — пересмотреть его политику, сделать шаг в сторону мира и заявить, что справедливый мир также отвечает его стратегическим интересам;

призывать его также:

а) полностью уйти с оккупированных арабских территорий, включая сирийские Голаны, к линии от 4 июня 1967 года и с территорий Южного Ливана, которые до сих пор оккупированы;

б) прийти к справедливому и согласованному решению проблемы палестинских беженцев согласно резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

в) согласиться на создание независимого, суверенного палестинского государства на палестинских территориях, оккупированных с 4 июня

1967 года, на Западном берегу и в секторе Газа со столицей в Восточном Иерусалиме;

взять на себя обязательство, что в этом случае арабские государства:

а) будут считать арабо-израильский конфликт исчерпанным и заключат мирное соглашение с Израилем при обеспечении безопасности для всех государств региона;

б) установят нормальные отношения с Израилем в рамках этого всеобъемлющего мира;

гарантировать неприятие любых форм переселения палестинцев, которое несовместимо с особым положением в арабских принимающих странах;

настоятельно призывать правительство Израиля и всех израильтян принять вышеупомянутую инициативу, чтобы сохранить перспективы мира и предотвратить новое кровопролитие, дав тем самым возможность арабским государствам и Израилю жить бок о бок друг с другом в мире и обеспечив безопасное будущее для многих поколений, которые жили бы в условиях стабильности и процветания;

призывать международное сообщество и все составляющие его государства и организации поддержать эту инициативу;

просить Председателя Встречи на высшем уровне образовать специальный комитет, включающий заинтересованные государства и Генерального секретаря Лиги, для продолжения контактов в целях обеспечения поддержки этой инициативы на всех уровнях, в том числе со стороны Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности, Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации, исламских стран и Европейского союза;

приветствовать гарантии, данные Республикой Ирак в отношении уважения независимости, суверенитета, безопасности и территориальной целостности Государства Кувейт, что устраняет возможность повторения событий 1990 года; настоятельно призвать к проведению — в рамках проявления доброй воли и добрососедства — политики, содействующей достижению этой цели; призвать в этой связи к прекращению негативных кампаний и высказываний в средствах массовой информации, чтобы создать позитивный климат, в котором обе эти страны могли бы придерживаться принципов добрососедства и невмешательства во внутренние дела друг друга;

требовать уважения независимости, суверенитета, безопасности, национального единства и территориальной целостности Ирака;

настоятельно призывать Ирак к сотрудничеству в быстрой выработке окончательного решения вопроса о кувейтских заключенных и беженцах и возвращении собственности в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций; призывать Кувейт к сотрудничеству в связи с представлениями Ирака — через Международный комитет Красного Креста — относительно пропавших без вести иракцев;

приветствовать возобновление диалога между Ираком и Организацией Объединенных Наций, который начался в позитивной и конструктивной атмосфере, в целях полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности;

призывать к отмене санкций в отношении Ирака и прекращению страданий его братского народа, с тем чтобы появилась возможность обеспечить стабильность и безопасность в регионе;

отвергать угрозу агрессии против определенных арабских государств, в частности против Ирака, и подтверждать свое неприятие идеи нанесения удара по Ираку или угрозы для безопасности и целостности любого арабского государства, рассматривая такие идеи в качестве угрозы для национальной безопасности всех арабских государств;

подтверждать суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над их тремя островами и поддерживать все мирные средства и действия, применяемые в целях восстановления своего суверенитета над ними в соответствии с принципами и нормами международного права, включая согласие на передачу этого дела в Международный Суд;

осуждать международный терроризм, включая террористическое нападение на Соединенные Штаты Америки, совершенное 11 сентября 2001 года, и спекулирование правительства Израиля на этом нападении в целях дальнейшего проведения своей политики государственного терроризма и развязывания широкомасштабной агрессивной войны против палестинского народа;

подчеркивать различие между международным терроризмом и законным правом народов сопротивляться иностранной агрессии; подтверждать необходимость заключения международного соглашения в рамках Организации Объединенных Наций, в котором содержалось бы определение понятия «международный терроризм» и указывались бы его причины и средства борьбы с ним;

подтверждать, — отвергая все формы расовой дискриминации, — что мы поощряем терпимость и принцип сосуществования на основе взаимного уважения и защиты законных прав, которые признаются ведущими религиями и соответствуют человеческим ценностям, а также подтверждаем важность взаимодействия между культурами и цивилизациями; поощрять усилия Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция и других сторон, направленные на распространение правды об арабской и исламской культуре и цивилизации и разоблачение лживых утверждений на этот счет;

ускорить введение расширенной арабской зоны свободной торговли с учетом постоянного укрепления глобальных экономических группировок и приближения срока подачи заявки о вступлении во Всемирную торговую организацию;

выразить нашу огромную признательность Ливанской Республике и Его Превосходительству генералу Эмилю Лахуду, Президенту Республики, за большую заботу и прекрасную подготовку Встречи на высшем уровне, а также выразить нашу глубокую благодарность Его Превосходительству Президенту Эмилю Лахуду за успешное проведение арабской Встречи на высшем уровне и руководство ею с огромным политическим умением, большой мудростью и исключительным чувством ответственности.

Заявление о необходимости защиты мирных граждан от угрозы эскалации конфронтации, вызванной израильской политикой агрессии

В то время, когда все говорят о мире как о своем стратегическом выборе, Израиль продолжает свою агрессию и оккупацию, а также свои действия в целях уничтожения палестинских земель и учреждений, палестинских групп и отдельных палестинцев. Необходимо бороться с этим путем оказания национального сопротивления на прочной базе легитимности.

В этой связи, несмотря на огромное возмущение и растущее отчаяние, вызванные продолжающейся военной агрессией израильских оккупационных сил на оккупированных территориях, арабская Встреча на высшем уровне призывает защитить мирных граждан от угрозы эскалации конфронтации, спровоцированной израильской политикой агрессии.

Выступление президента Ливанской Республики Его Превосходительства генерала Эмиля Лахуда

Братья мои: Ваши Величества, Ваши Превосходительства и Ваши Высочества,

Для меня большая радость и честь тепло приветствовать вас в Ливане, где вы почувствуете себя как дома среди своих родных, среди своих братьев. Мне доставляет огромное удовольствие сказать вам о том, что все ливанцы испытывают огромное чувство радости и счастья в связи с тем, что вы сегодня среди нас. Ливанцы — это народ, который желает горячо любимым вами странам всего самого лучшего и который связан с вашими братскими народами узами любви, родства и долгой общей истории. От имени ливанского народа и в своем личном качестве я молю Всевышнего даровать нам успех на этом Совещании на высшем уровне, которое пойдет на пользу нашей нации, которое обеспечит продвижение наших интересов и восстановление наших прав.

Дорогие братья,

Прежде всего от имени всех вас я хотел бы выразить своему брату Его Величеству королю Абдалле II бен Аль-Хусейну из братского Иорданского Хашимитского Королевства глубокую признательность за его усилия на посту председателя предыдущей сессии совещания на высшем уровне. Я благодарю его за щедрое гостеприимство и заботу, которой он окружил нас во время Амманского совещания на высшем уровне, и мы желаем Его Величеству и братскому иорданскому народу дальнейших успехов, прогресса и стабильности.

Я также рад предоставившейся мне возможности выразить благодарность моему брату Его Высочеству шейху Заиду бен Султану Аль-Нахайяну за принятое Объединенными Арабскими Эмиратами решение уступить свое право на проведение этого совещания, с тем чтобы оно могло быть проведено в Ливане. Это решение было принято в знак признательности героической освободительной борьбы, которую ливанский народ ведет против израильской оккупации.

Дорогие братья,

Взоры всего мира, и прежде всего арабского и исламского мира, устремлены сейчас на нас. От нас многого ждут в нынешних тяжелых условиях, которые настолько осложнили обстановку в мире и в регионе, что возникла необходимость их изучения в целях формирования более четкого представления и выработки ответственных подходов, которые способствовали бы достижению наших целей и отвечали бы чаяниям нашей нации.

Бейрутское совещание на высшем уровне проводится сегодня год спустя после нашей встречи в Аммане и два года спустя после Каирского совещания на высшем уровне в условиях, когда в результате продолжаемых Израилем преступных действий против героического палестинского народа ежедневно появляются сотни убитых и раненых, происходит перемещение тысяч семей, уничтожаются сотни домов, институтов и предприятий и осуществляется вторжение в деревни и лагеря. При этом весь мир хранит позорное молчание и выражает лишь легкое негодование.

Ваши Величества, Ваши Превосходительства и Ваши Высочества,

Со времени принятия резолюций Организации Объединенных Наций, содержащих призыв к Израилю полностью уйти с оккупированных арабских территорий, прошло уже более 30 лет, а с момента принятия резолюций, требующих возвращения палестинцев на свои земли, прошло уже более полувека. После этого были Мадридская конференция, потом маневры в Осло и так называемые «рекомендации Митчелла» и «доклад Тенета», но дела шли все хуже и хуже. Политика Израиля становилась все более преступной и экспансионистской, а палестинский народ становился все более обездоленным и испытывал все большие лишения. Однако угнетение и страдания породили сопротивление и интифаду, и сейчас мы находимся на пороге новой эпохи, которая предвещает восстановление прав и неминуемое спасение.

Дорогие братья,

Сегодня, когда сопротивление и интифада набирают силу, они заговорили о прекращении насилия на оккупированных территориях, полностью игнорируя суть политических вопросов, которые связаны с переговорами об осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Что может означать простое прекращение насилия в отношениях между оккупантами и теми, кто оказывает сопротивление этой оккупации, если не считать того, что оккупация будет благополучно и бесконечно продолжаться?

Сейчас, когда они поддерживают Израиль в его войне против сопротивления и интифады, определенные государства приписывают нам терроризм — нам, арабам, кто первыми осудил и отверг его. При этом предпринимаются попытки игнорировать тот факт, что оккупация это и есть самое серьезное проявление терроризма, и забыть о том, что в прошлом и в Америке, и в Европе, и в других частях света им удалось освободить свою территорию именно благодаря сопротивлению. Они также пытаются игнорировать тот факт, что большинство террористических групп, в связях с которыми они пытаются нас обвинить, были созданы ими самими. Что касается нас, то они предлагают нам заплатить дважды: первый раз тогда, когда они были их друзьями, и еще один раз после того, как они стали их врагами. Именно по этой причине интересы арабской солидарности требуют, чтобы мы расценивали любые попытки использовать эту ситуацию против какого-либо из арабских государств как акт грубого произвола против всех нас.

Дорогие братья,

Они утверждают, что дела в нашем регионе зашли в тупик, что наш путь заблокирован. Что касается нашей позиции, то мы заявляем, что этот путь был заблокирован с самого начала — Израилем. Именно этот факт является причиной того, что дела сейчас обстоят именно таким образом. Да, взрыв был неминуем, так же как ситуация неминуемо будет развиваться в будущем, поскольку Израиль с самого начала заблокировал и продолжает блокировать все пути, ведущие к осуществлению резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978). Каждый знает, что Израиль ушел с большей части юга Ливана только под давлением сопротивления и что он начнет считаться с правами палестинского народа только под давлением интифады. Это особенно справедливо в отношении закрепленного в ре-

золюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи права на возвращение, которое лежит в основе Таифского соглашения, и положения ливанской конституции, отвергающего любые виды расселения в Ливане.

Дорогие братья,

Самая большая опасность, которая нам грозит, заключается не в преступной политике Израиля, поскольку, как учит нас история, эта политика в конечном счете неизбежно потерпит крах. Самая большая опасность будет заключаться в том, если мы поддадимся международному давлению на нас и обменяем прекращение сопротивления и интифады на прекращение насилия, а не на ликвидацию оккупации и восстановление прав. Для нас такой обмен означал бы то, что тысячи мучеников, отдавших жизнь нашему делу, принесли свои жертвы напрасно.

Единственная договоренность, которая была бы допустимой с точки зрения патриотизма и истории, заключалась бы в договоренности об осуществлении Израилем соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций о его полном уходе со всех оккупированных арабских территорий к границам по состоянию на 4 июня 1967 года и об осуществлении палестинским народом своего права вернуться на свою землю.

Дорогие братья,

Обмен, если он произойдет, должен быть между жертвами, принесенными на алтарь сопротивления и интифады, с одной стороны, и справедливым и всеобъемлющим миром, с другой стороны. К подлинной стабильности в регионе можно прийти только этим путем. Бейрутское совещание на высшем уровне — это исторический форум, на котором арабы могут обратиться к миру с четкой идеей о мире — всеобъемлющем мире в обмен на полный объем прав на территорию и возвращение. В противном случае мы вновь окажемся перед лицом новых трагедий и упущенных возможностей.

Мои братья: Ваши Величества, Ваши Превосходительства и Ваши Высочества,

Я вновь приветствую всех вас и прошу вас чувствовать себя в Ливане как дома. Я передаю горячо любимым вами странам и вашим братским народам горячий привет и наилучшие пожелания от всего ливанского народа и прошу Всевышнего даровать нам успех на этом совещании на высшем уровне ради всего хорошего и справедливого, что оно может принести.

Да будет у вас мир!

Руководители делегаций арабских государств по странам, указанным в арабском алфавитном порядке

Премьер-министр Иорданского Хашимитского Королевства Его Превосходительство г-н Али Абу Рагиб

Вице-президент и премьер-министр Объединенных Арабских Эмиратов и правитель Дубаи Его Высочество шейх Мактум бен Рашед Аль Мактум

Король Бахрейна Его Высочество шейх Хамад Бен Иса Аль Халифа

Президент Тунисской Республики Зин аль-Абидин бен Али

Президент Алжирской Народной Демократической Республики Его Превосходительство г-н Абдельазиз Бутефлика

Президент Республики Джибути Его Превосходительство г-н Исмаил Омар Геллех

Наследный принц, заместитель премьер-министра и командующий национальной гвардией Королевства Саудовской Аравии Его Королевское Высочество Абдалла ибн Абдель Азиз Аль Сауд

Первый заместитель президента Республики Судан Али Осман Мухаммед Таха

Президент Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство д-р Башар Асад

Президент Сомалийской Республики Его Превосходительство г-н Абдикассим Салад Хасан

Заместитель председателя Совета революционного командования Республики Ирак г-н Иззат Ибрагим

Заместитель премьер-министра по делам кабинета министров Султаната Оман Его Высочество Сейд Фахд бен Махмуд ас-Саид

Министр иностранных дел и директор политического департамента Государства Палестины Его Превосходительство г-н Фарук Каддуми

Премьер-министр Государства Катар Его Высочество шейх Абдалла бен Халифа Аль Тани

Министр иностранных дел и сотрудничества и полномочный представитель главы государства и правительства Федеральной Исламской Республики Коморские острова Его Превосходительство полковник Халид Шариф

Первый заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Государства Кувейт Его Превосходительство шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах

Президент Ливанской Республики Его Превосходительство генерал Эмиль Лахуд

Секретарь Главного народного комитета по вопросам африканского единства Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии Его Превосходительство д-р Али Абдель Салям ат-Трейки

Премьер-министр Арабской Республики Египет Его Превосходительство
д-р Атеф Мухаммед Обейд

Король Марокко Его Величество Мохаммед VI

Премьер-министр Исламской Республики Мавритания Его Превосходи-
тельство шейх аль-Алавия ульд Мохаммед Хуна

Президент Йеменской Республики Его Превосходительство маршал Али
Абдалла Салех
